A Kalmus Classic Edition

Claude

DEBUSSY

LE MARTYRE DE SAINT SÉBASTIEN

Transcribed by
LÉON ROQUES

CONTENTS

FRAGMENTS, FROM ACT I 2
LA PASSION 20
LE BON PASTEUR 28
LE PARADIS 38

FOR ONE PIANO/FOUR HANDS

K 09974

Kalmus

LE MARTYRE DE SAINT SÉBASTIEN

CLAUDE DEBUSSY
Arranged by LÉON ROQUES

Fragments from Act I

I. Chœur II. Danse Extatique III. Les Jumeaux IV. Chorus Seraphicus

SECONDA

I. CHOEUR

Lent (doux et soutenu)

LES ARCHERS D'ÉMÈSE
"Sébastien! Sébastien! Sébastien!"

LE SAINT "Mes frères, mes frères, j'entends le bruit des chaînes qui se brisent!"

cresc.

Poco animando

K09974

CPP/BELWIN, INC., Miami, FL 33014
Printed in U.S.A.

LE MARTYRE DE SAINT SÉBASTIEN

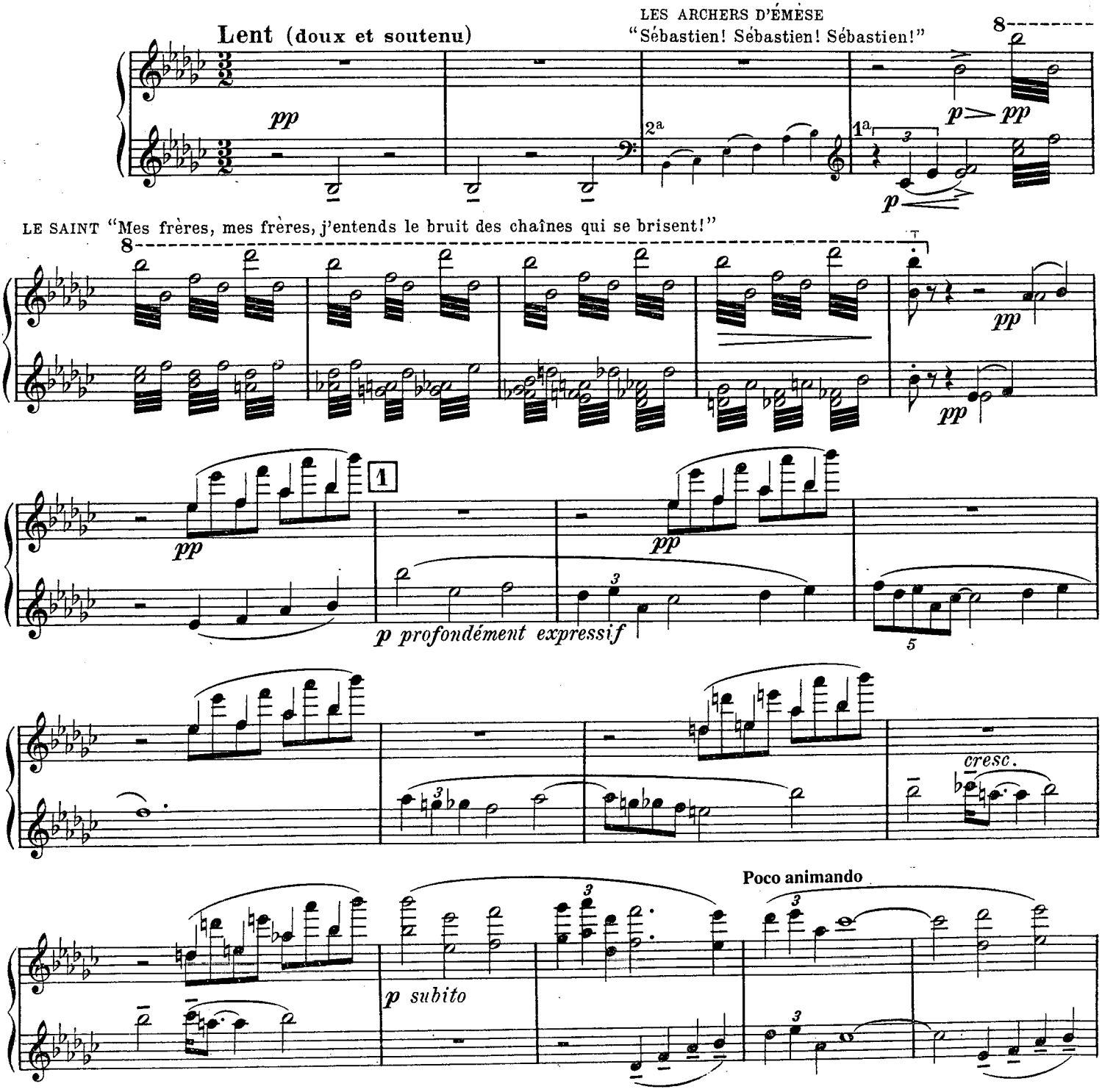
CLAUDE DEBUSSY
Arranged by LÉON ROQUES

Fragments from Act I

I. Chœur II. Danse Extatique III. Les Jumeaux IV. Chorus Seraphicus

PRIMA

I. CHOEUR



K09974

CPP/BELWIN, INC., Miami, FL 33014
Printed in U.S.A.

"Sébastien! tu es témoin!"

2 Moins lent

marc. *marc.*

mf *p expressif et soutenu*

dim. *più p* 3 *dim.*

II. DANSE EXTATIQUE

Assez animé (sourdement agité)

pp *pp*

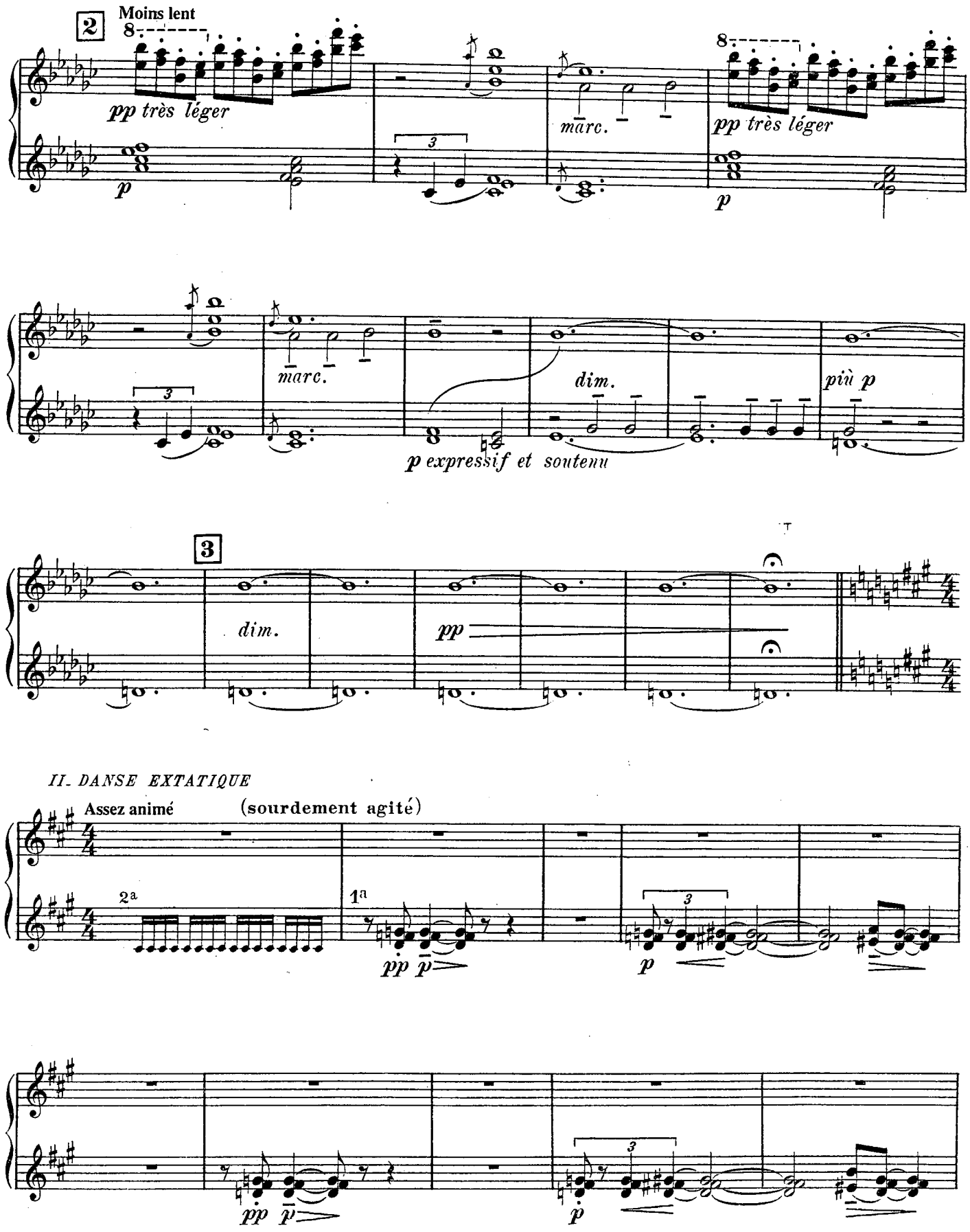
pp *p* *p*

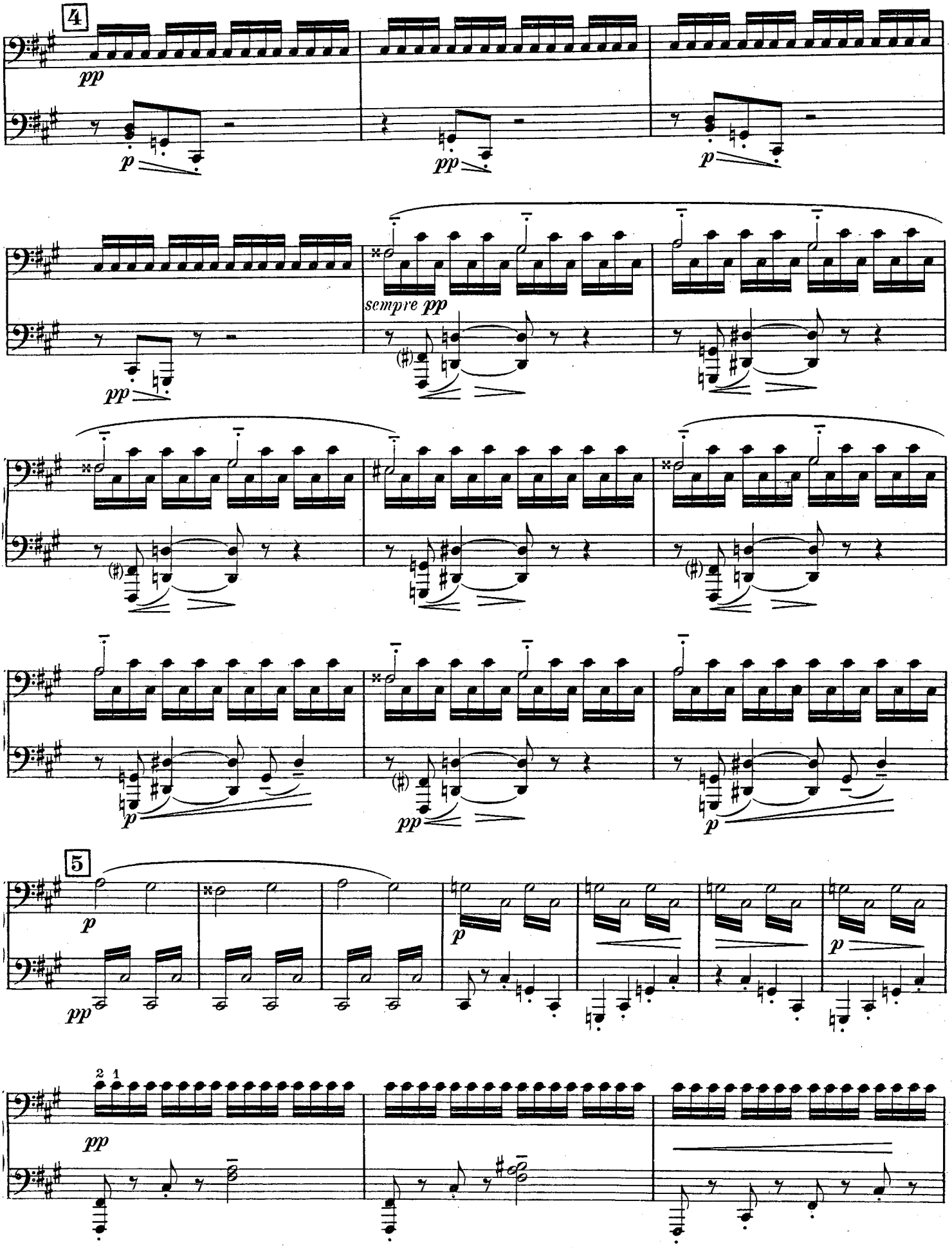
sempre pp

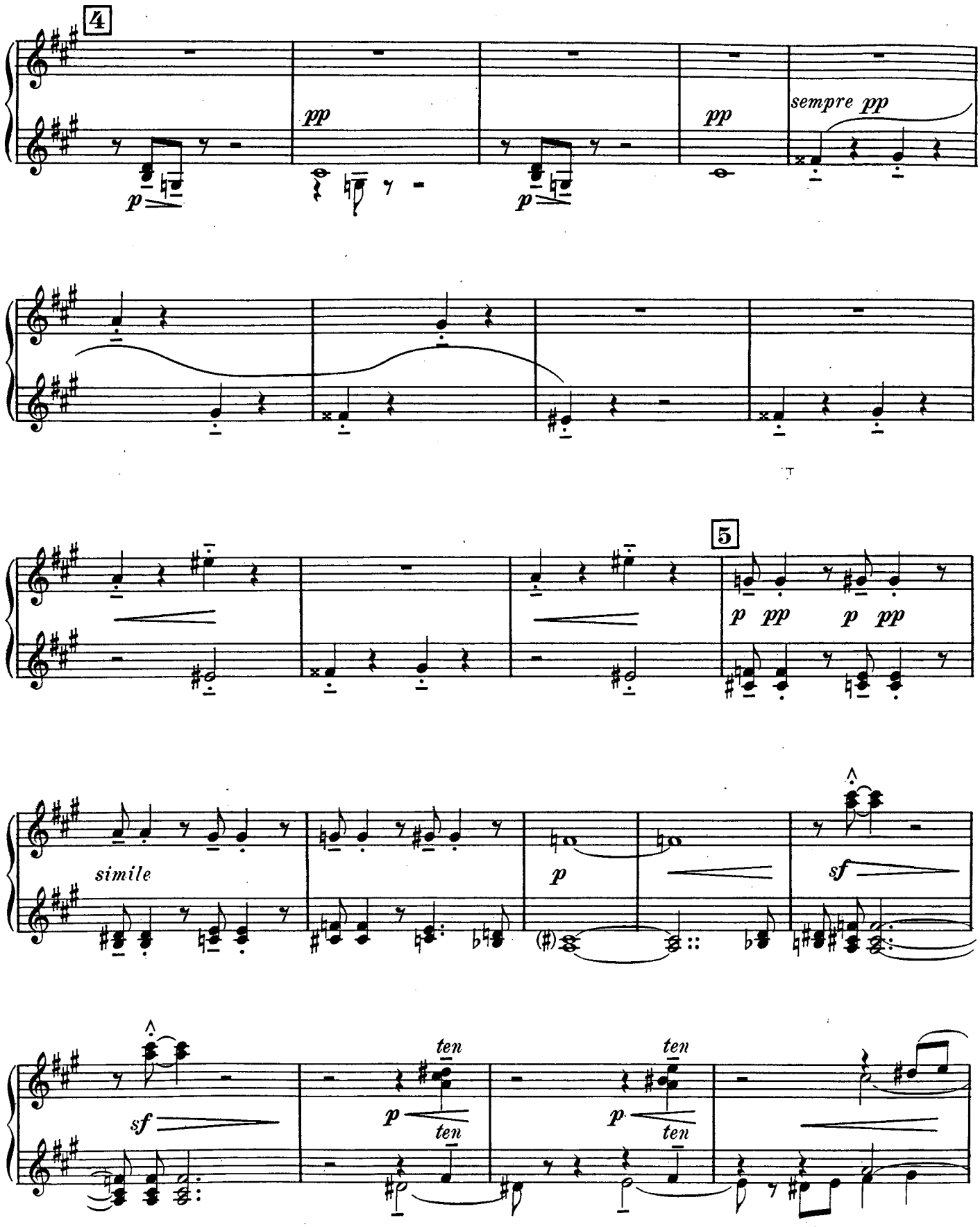
pp *p*

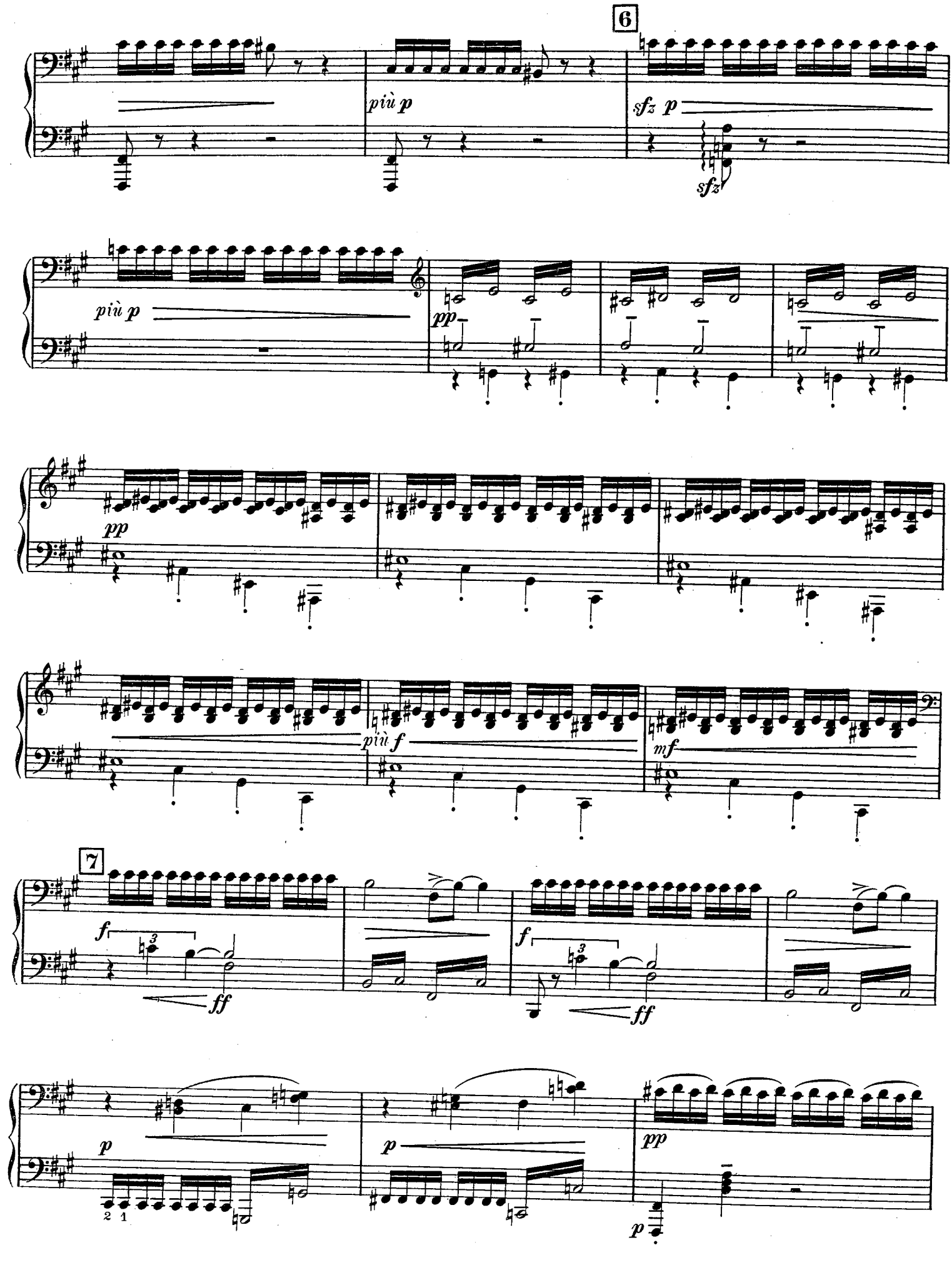
p

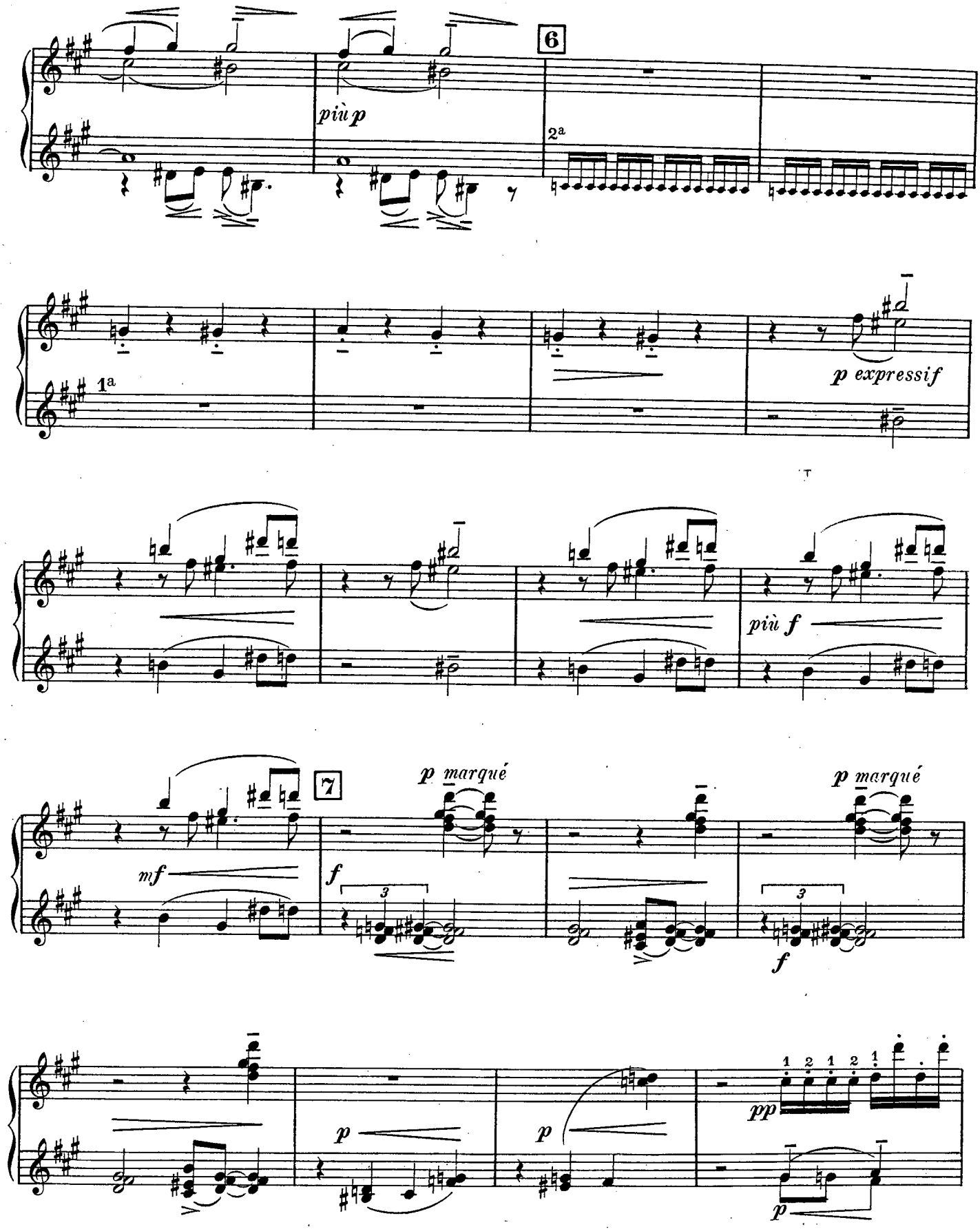
"Sebastien! tu es témoin!"

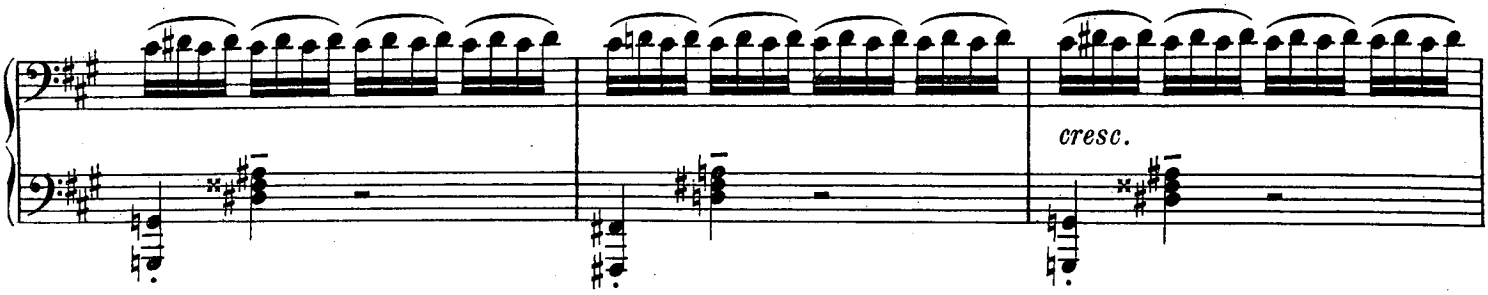


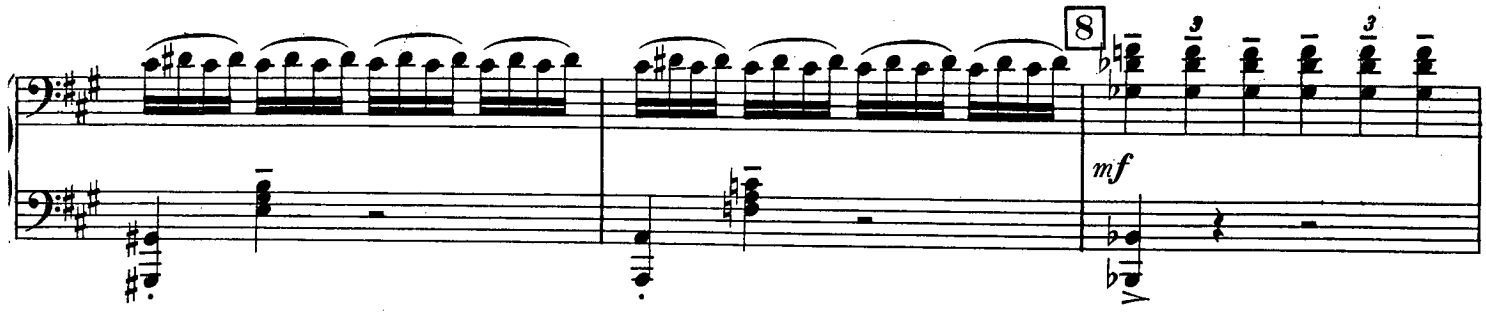

4
pp
p
pp
p
pp
sempre pp
p
pp
p
5
p
pp
p
p
2 1
pp

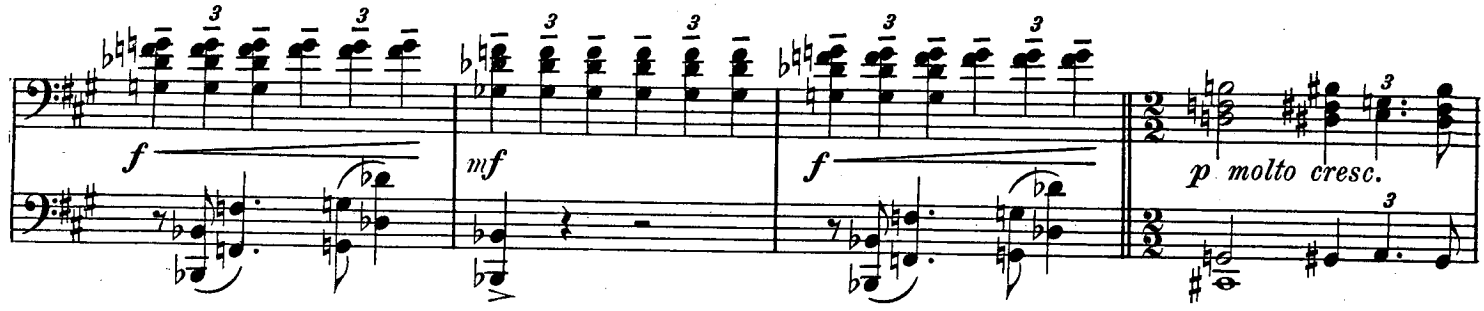

4
pp
p
pp
p
sempre pp
5
p pp p pp
simile
p
sf
sf
ten
p
ten
ten
p
ten

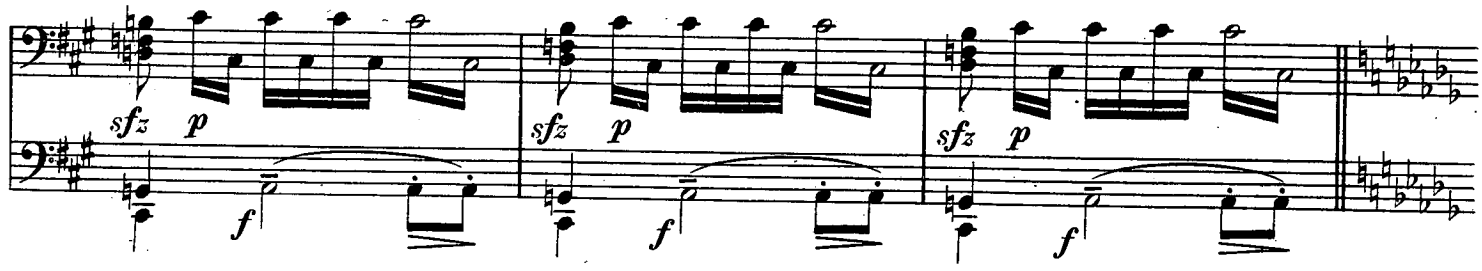

6
più p
sfz p
sfz
più p
pp
pp
più f
mf
7
f
ff
f
ff
p
p
pp
p


6
più p
2a
1a
p expressif
più f
7
p marqué
mf
f
3
p marqué
f
p
p
pp
1 2 1 2 1
p





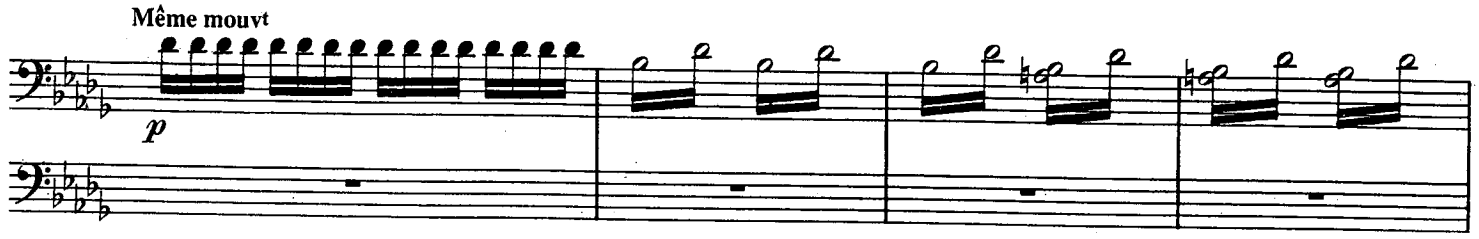


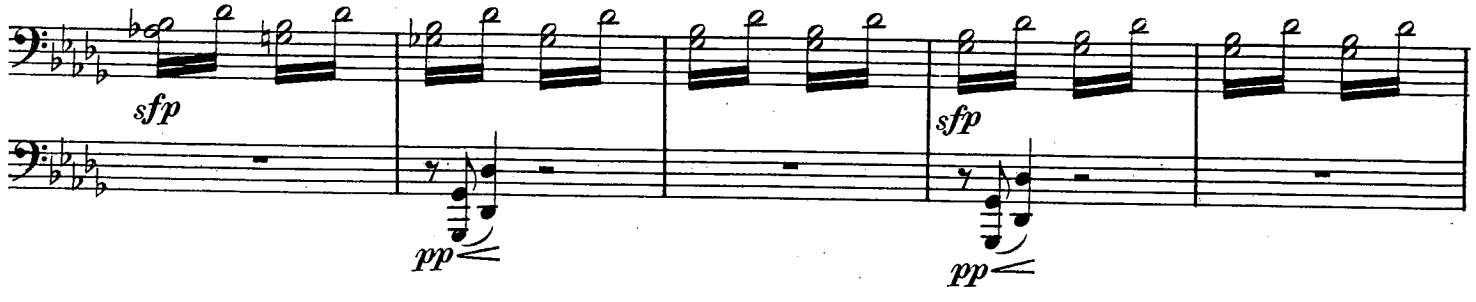


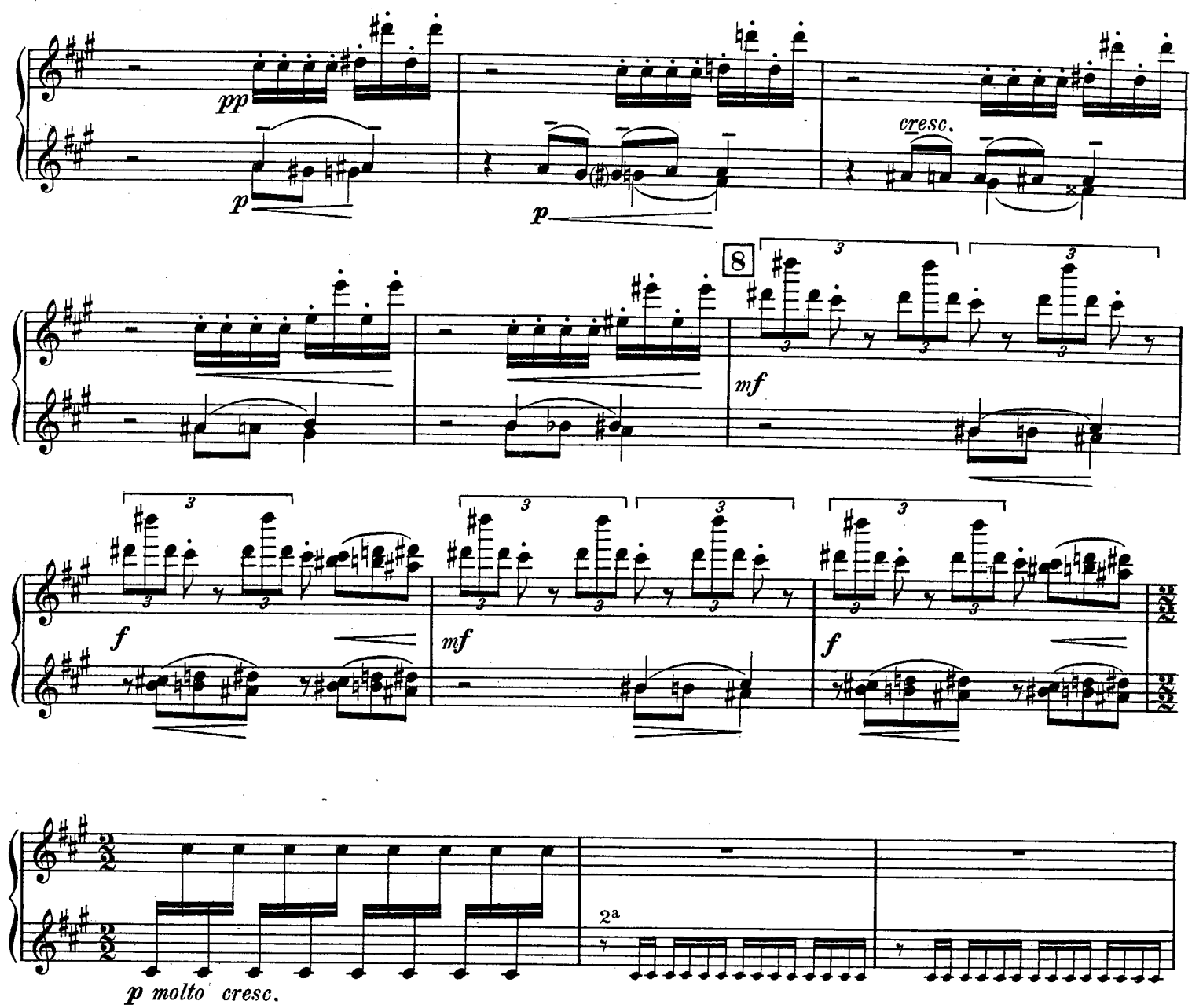
III. LES JUMEAUX

Hymnes, toute l'ombre s'efface...

Même mouvt





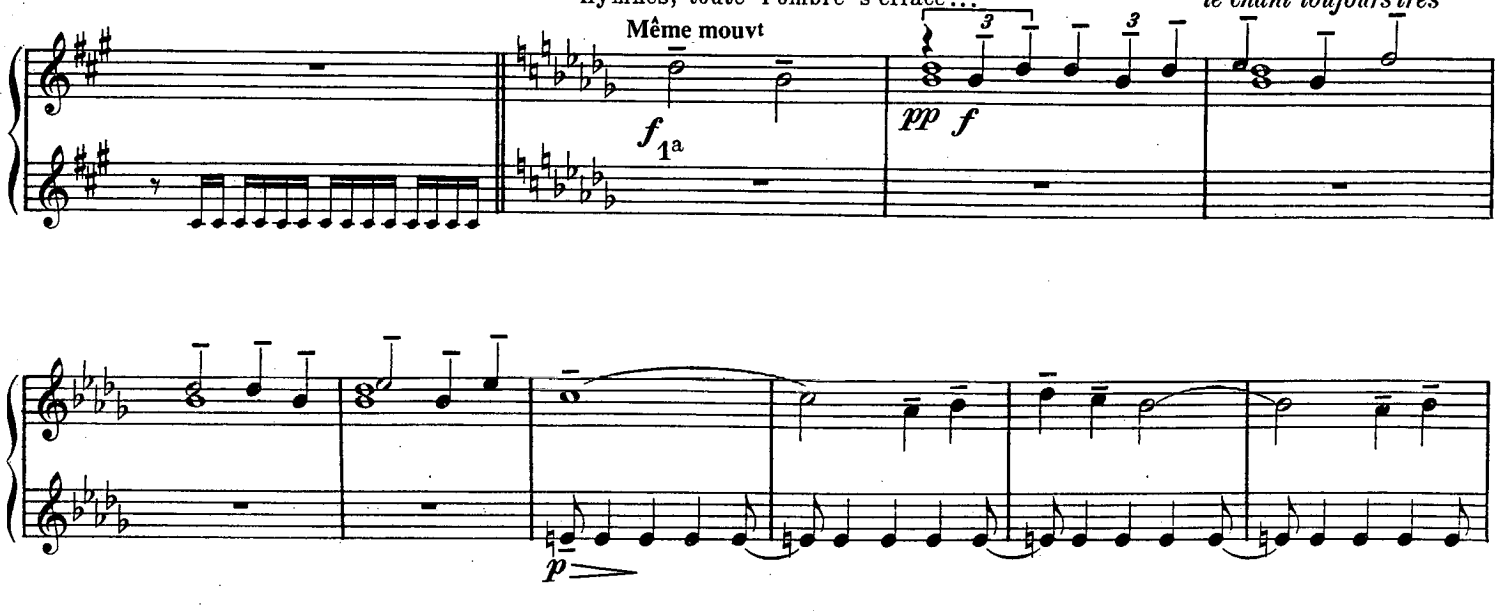


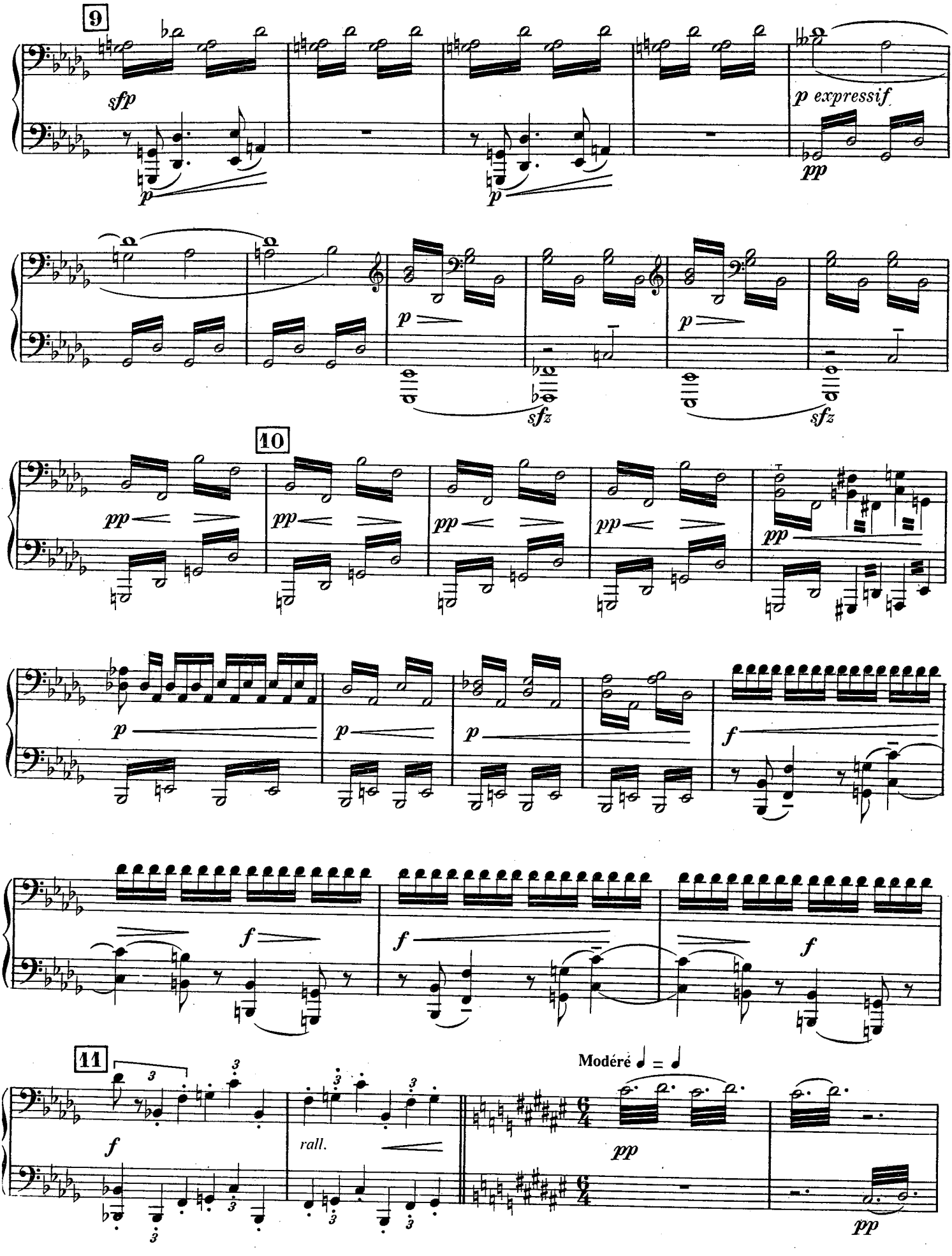
III. LES JUMEAUX

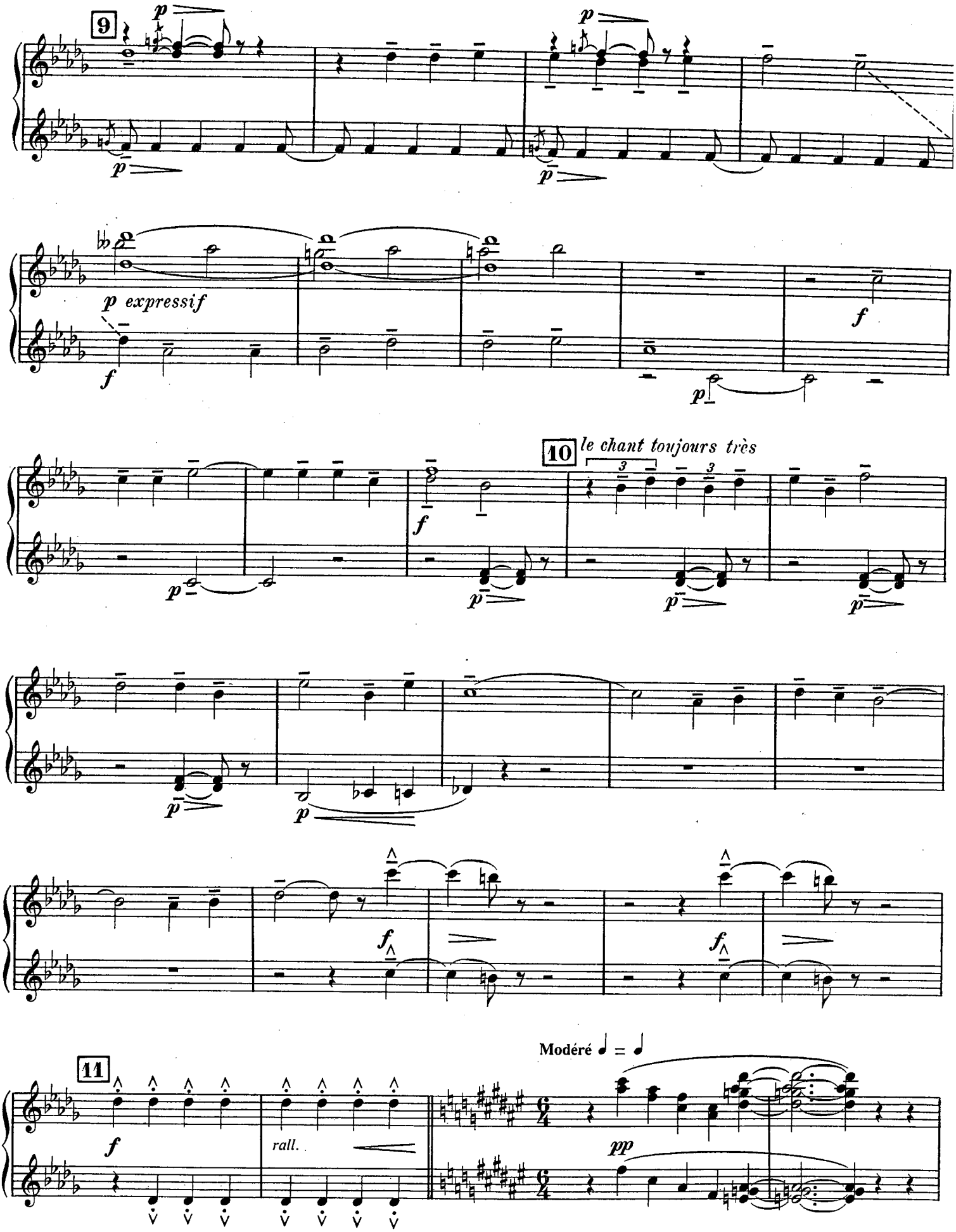
Hymnes, toute l'ombre s'efface...

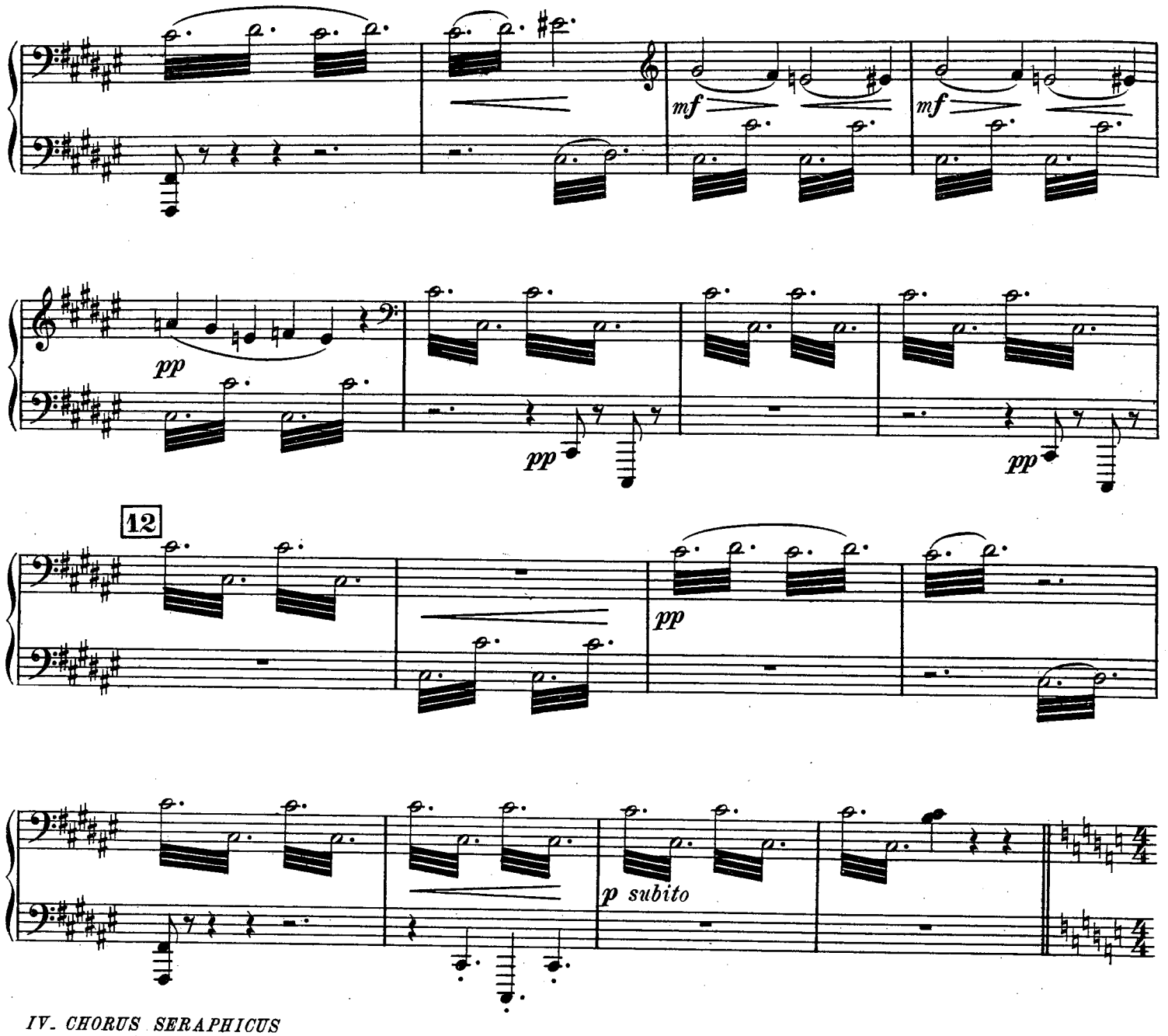
Même mouvt

le chant toujours très



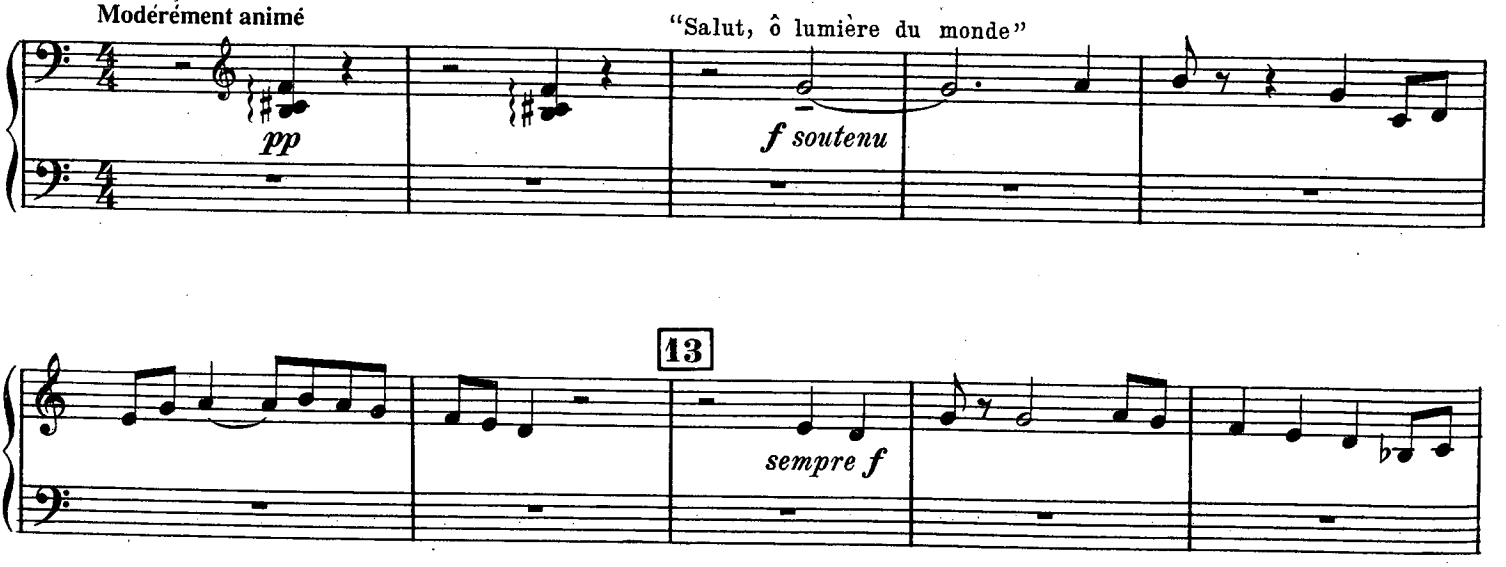

9
sfp
p
p
p expressif
pp
p
sfz
p
sfz
10
pp
pp
pp
pp
pp
p
p
p
f
f
f
f
11
Modéré ♩ = ♩
f
rall.
pp
pp

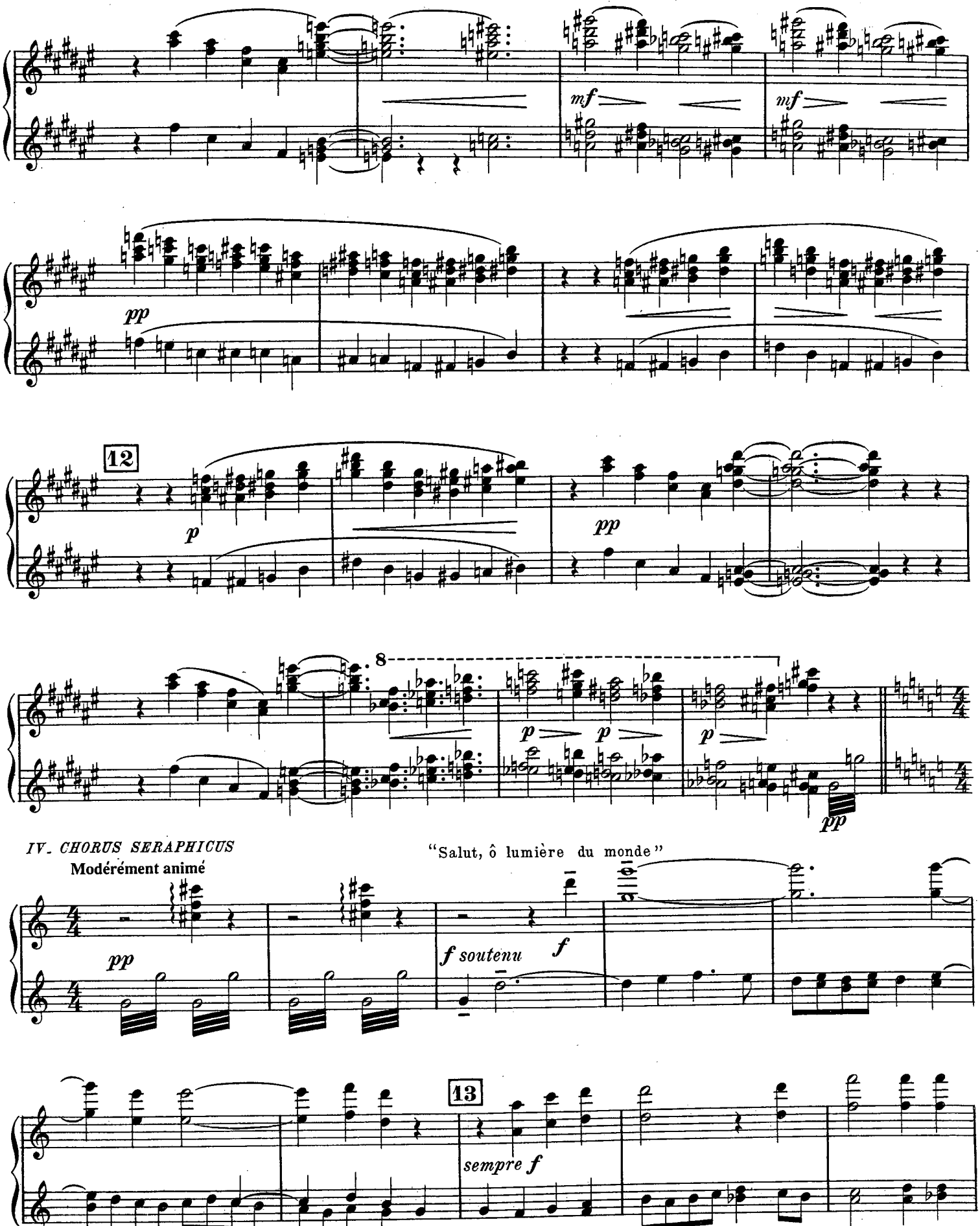

9
p
p
p
p
p expressif
f
f
p
10
le chant toujours très
3
3
f
p
p
p
p
p
f
f
11
f
rall.
Modéré ♩ = ♩
pp

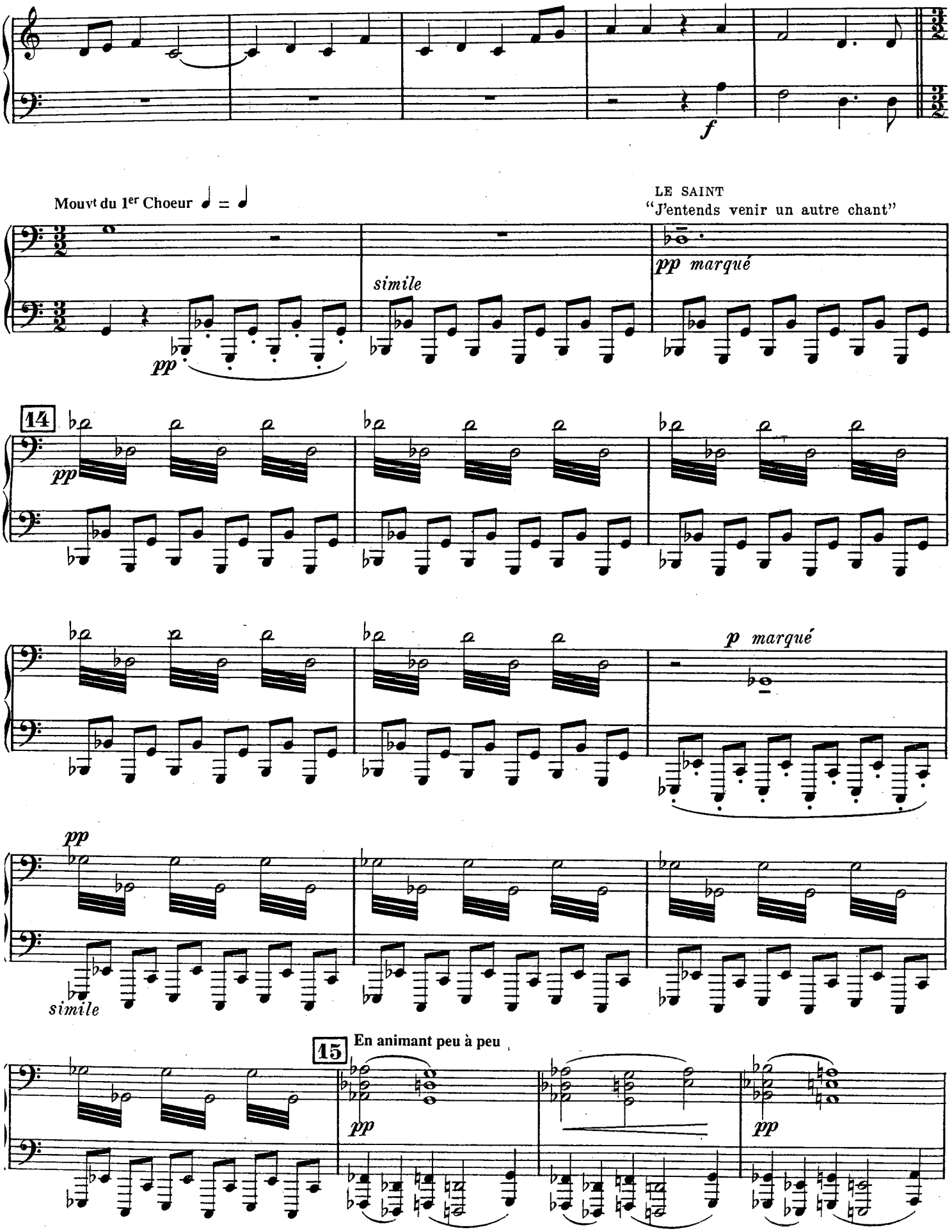


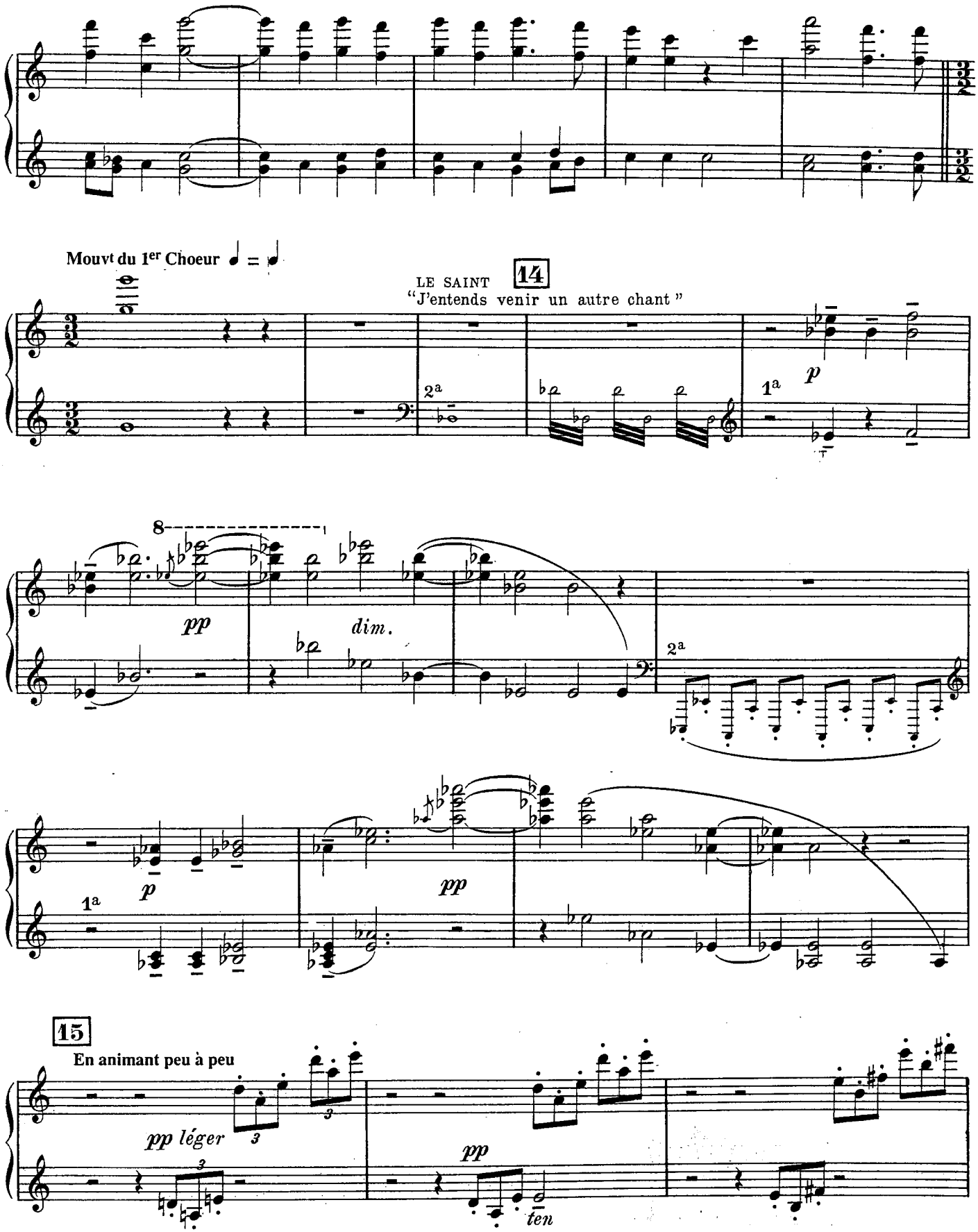
IV. CHORUS SERAPHICUS

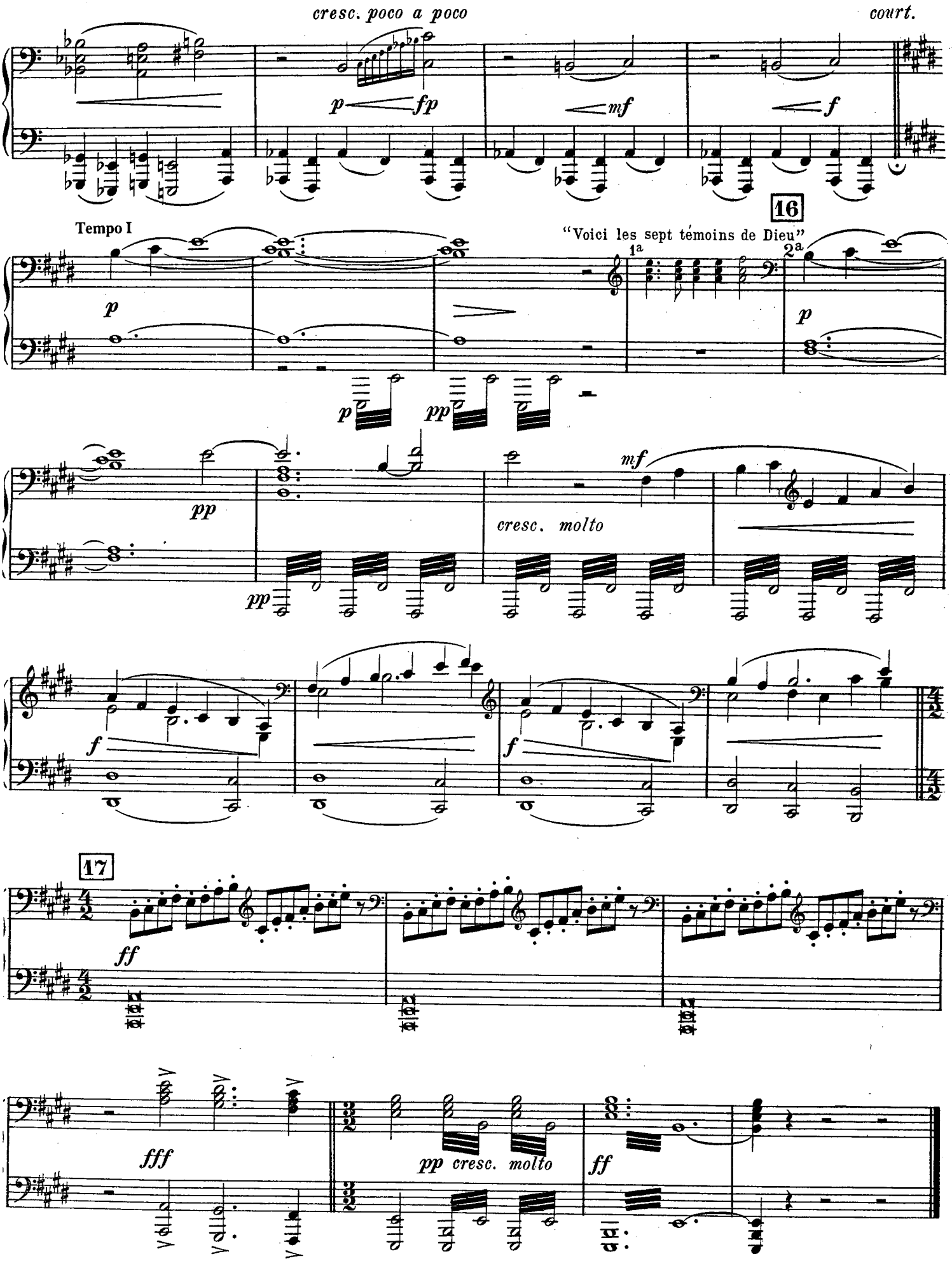
Modérément animé

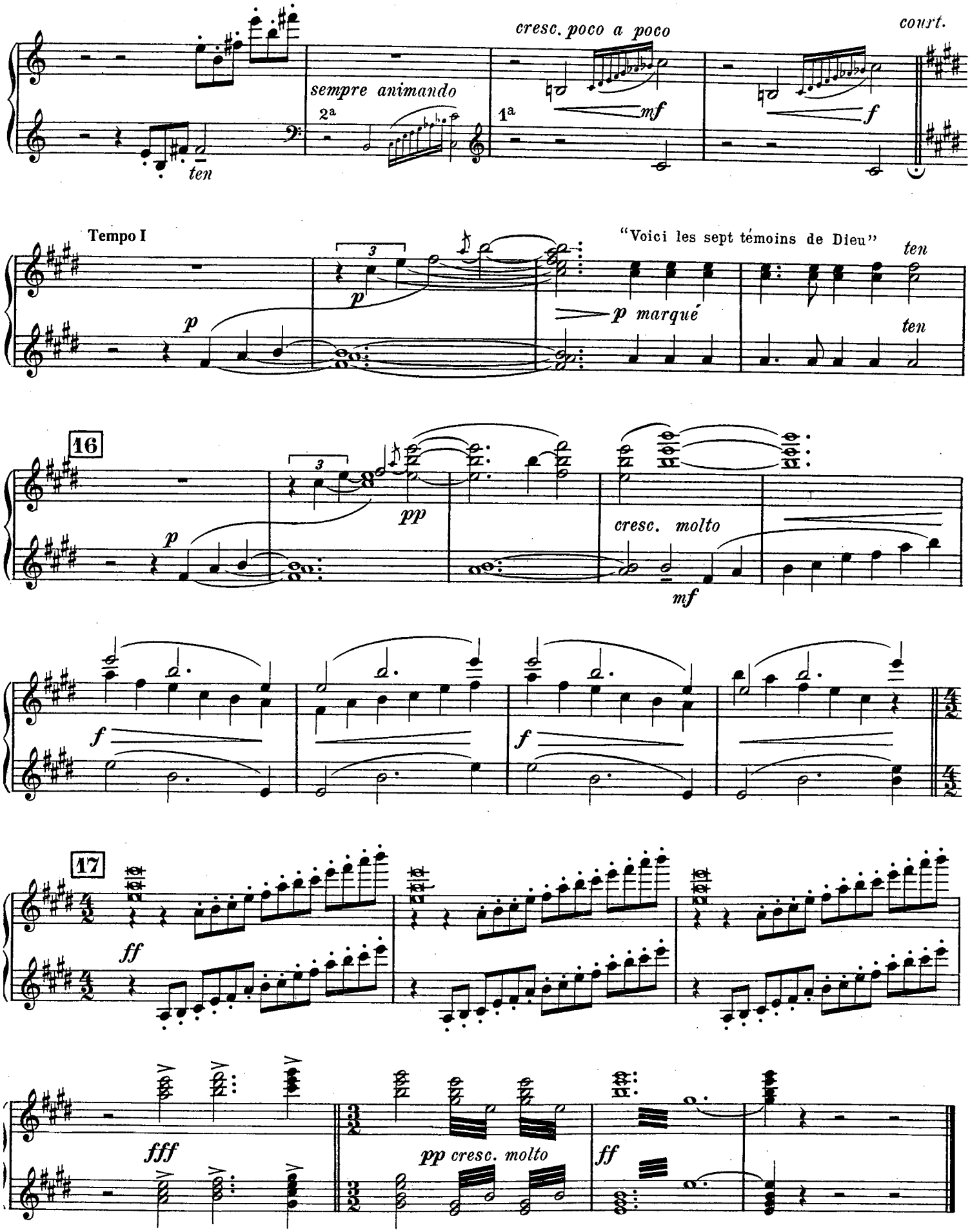



mf
mf
pp
12
p
pp
8
p
p
p
pp
IV. CHORUS SERAPHICUS
Modérément animé
"Salut, ô lumière du monde"
pp
f soutenu
f
13
sempre f


f
Mouvt du 1er Choeur ♩ = ♩
LE SAINT
"J'entends venir un autre chant"
pp marqué
simile
pp
14
pp
p marqué
pp
simile
15
En animant peu à peu
pp
pp


Mouvt du 1er Choeur ♩ = ♩
LE SAINT
"J'entends venir un autre chant"
14
2a
1a
p
8
pp
dim.
2a
1a
p
pp
15
En animant peu à peu
pp léger
3
pp
ten


cresc. poco a poco
court.
p
fp
mf
f
16
Tempo I
"Voici les sept témoins de Dieu"
1a
2a
p
p
pp
pp
mf
cresc. molto
f
f
17
ff
fff
pp cresc. molto
ff

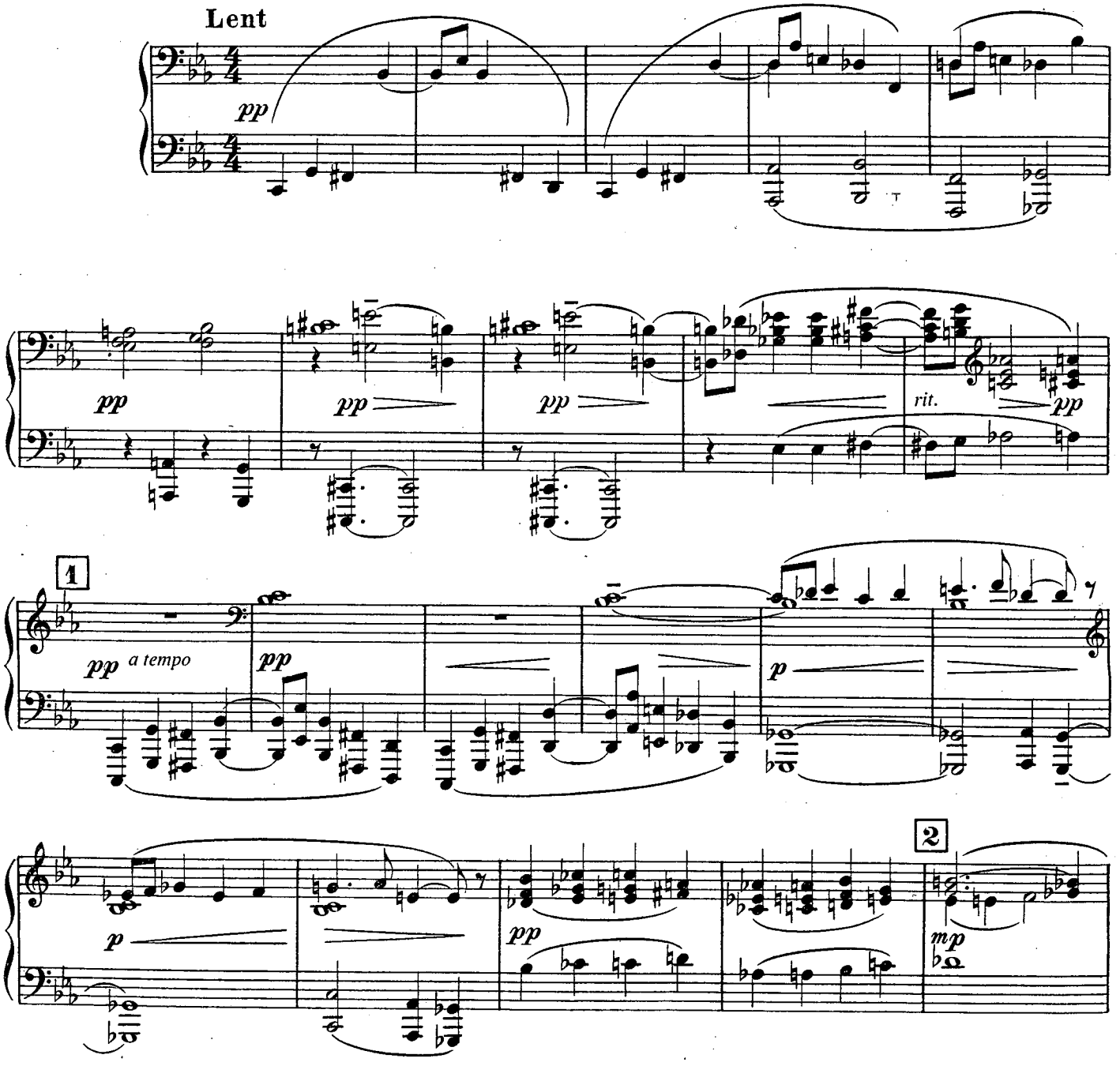

cresc. poco a poco
court.
sempre animando
2a
1a
mf
f
ten
Tempo I
"Voici les sept témoins de Dieu"
p
p marqué
ten
16
pp
cresc. molto
mf
17
ff
fff
pp cresc. molto
ff

La Passion

I. La Passion II. Les Femmes de Byblos III. Vox Sola

SECONDA

I. LA PASSION

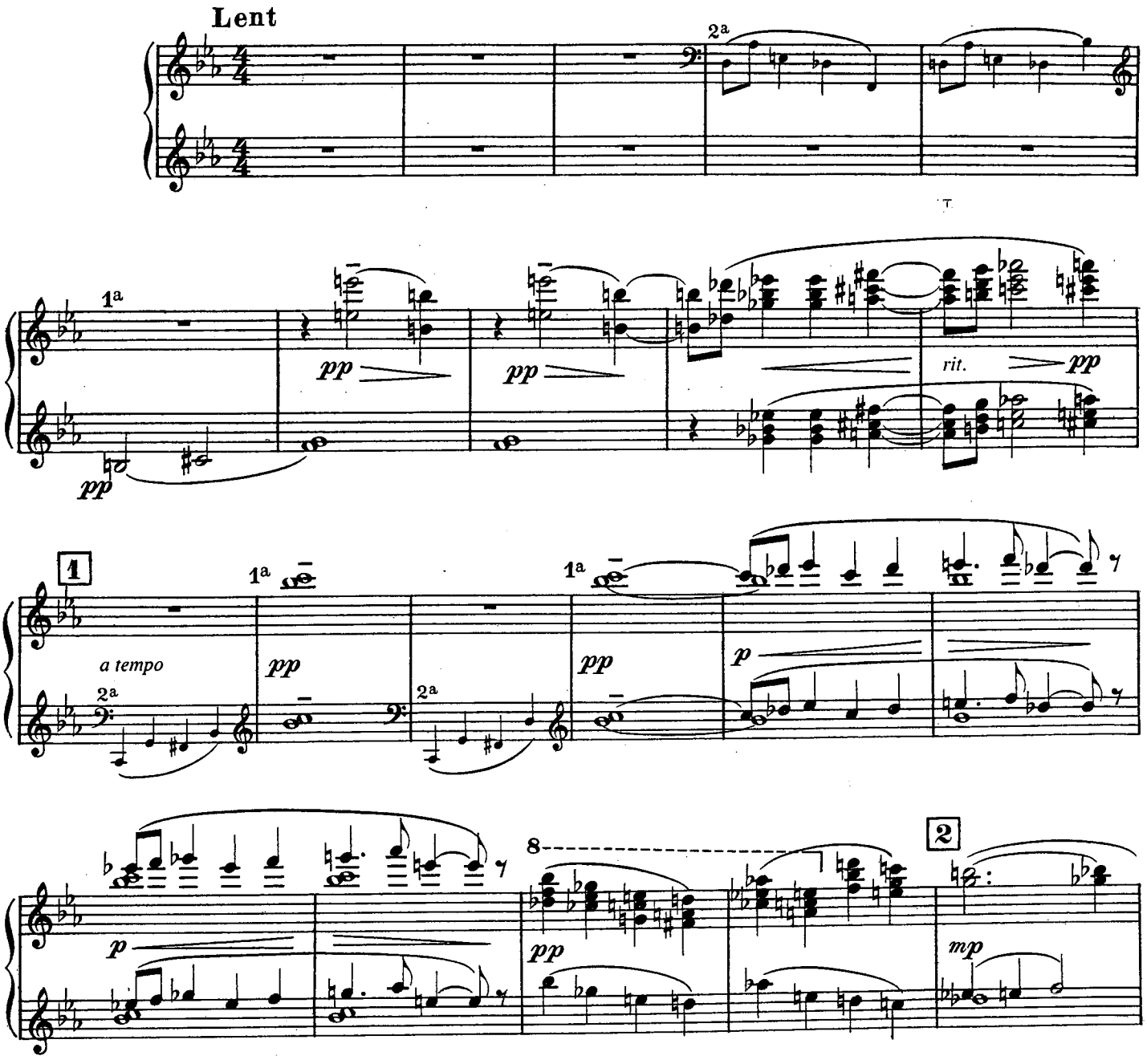


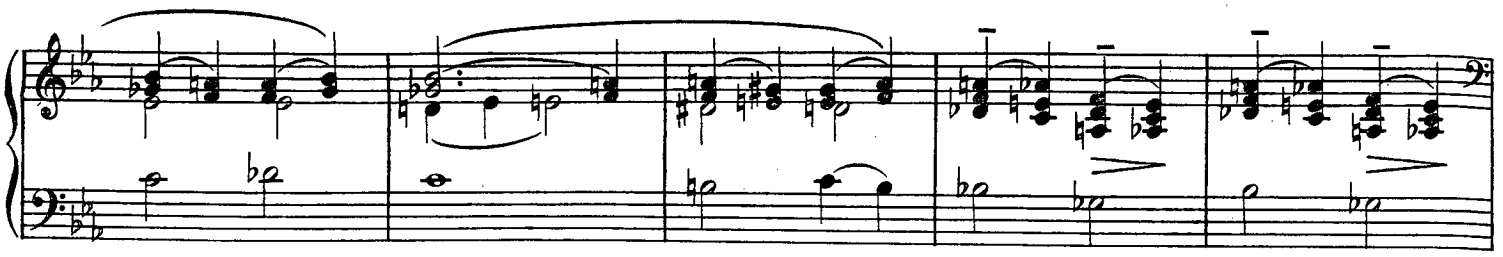
La Passion

I. La Passion II. Les Femmes de Byblos III. Vox Sola

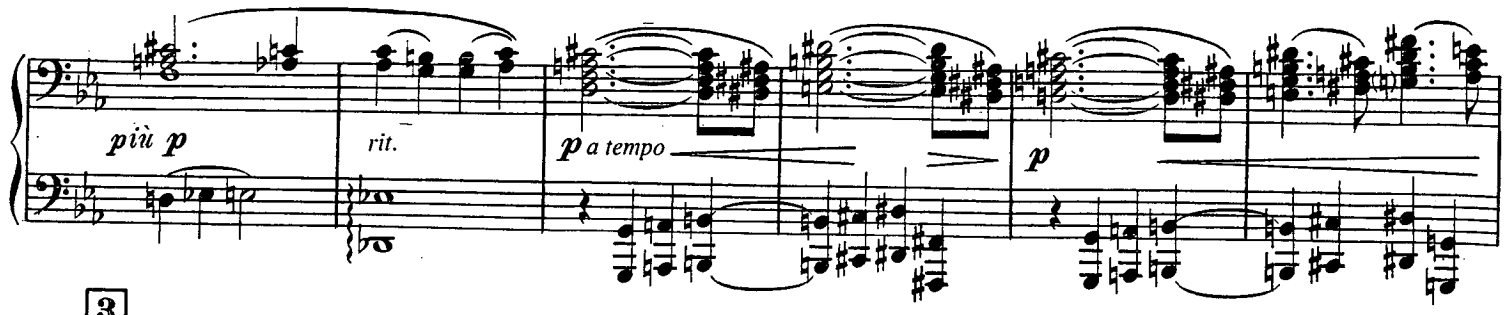
PRIMA

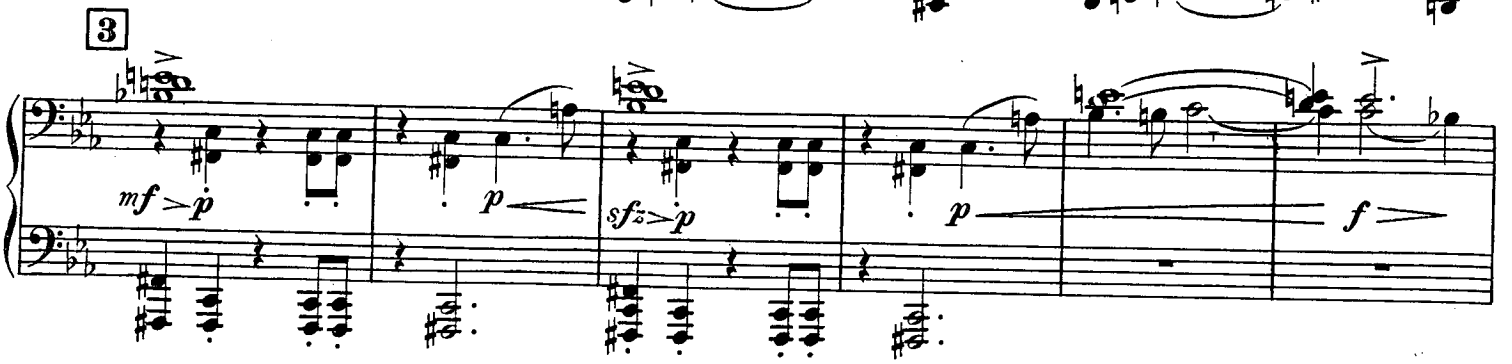
I. LA PASSION

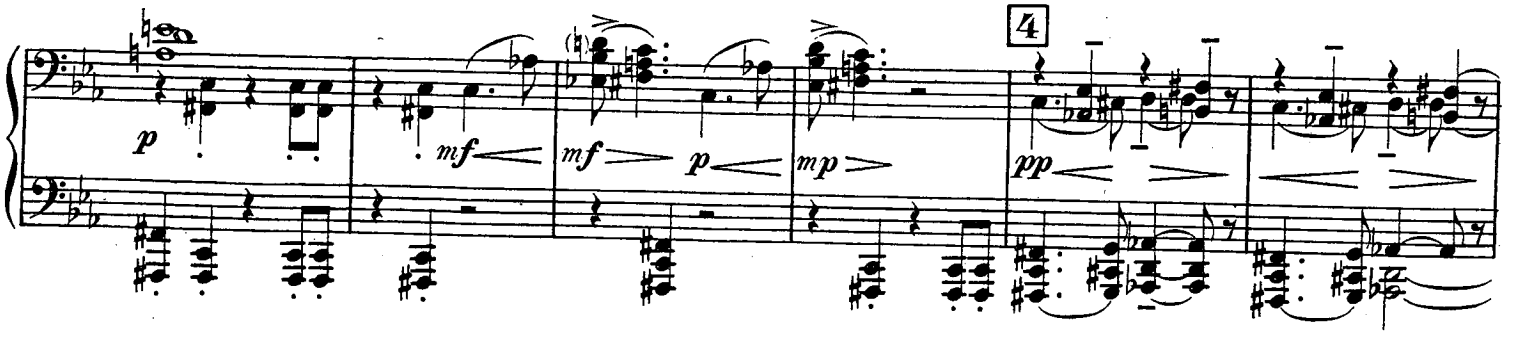




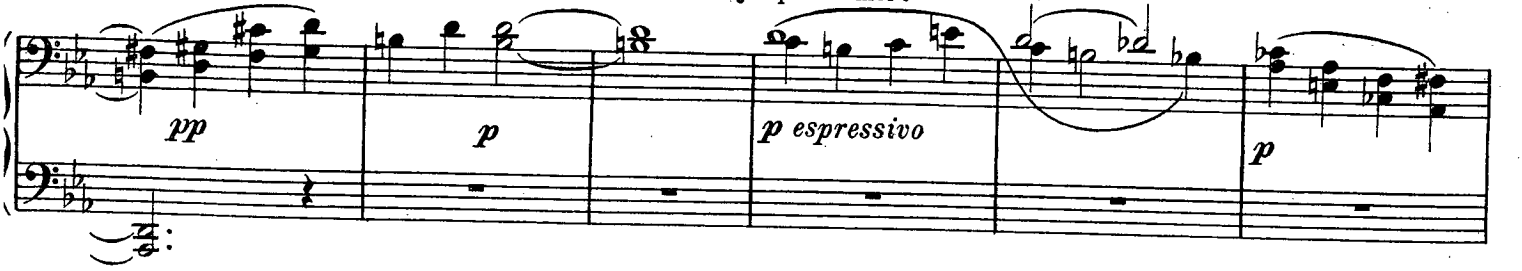
LE SAINT "Avez-vous vu celui que j'aime ?"

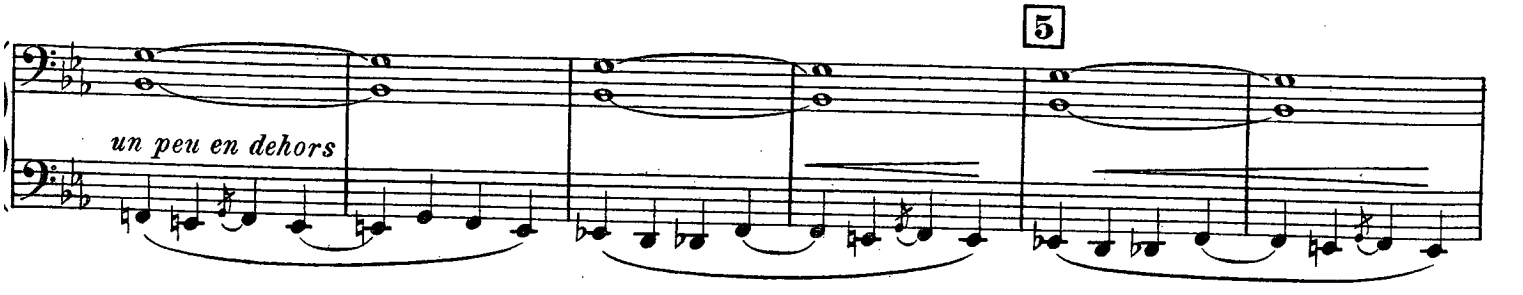


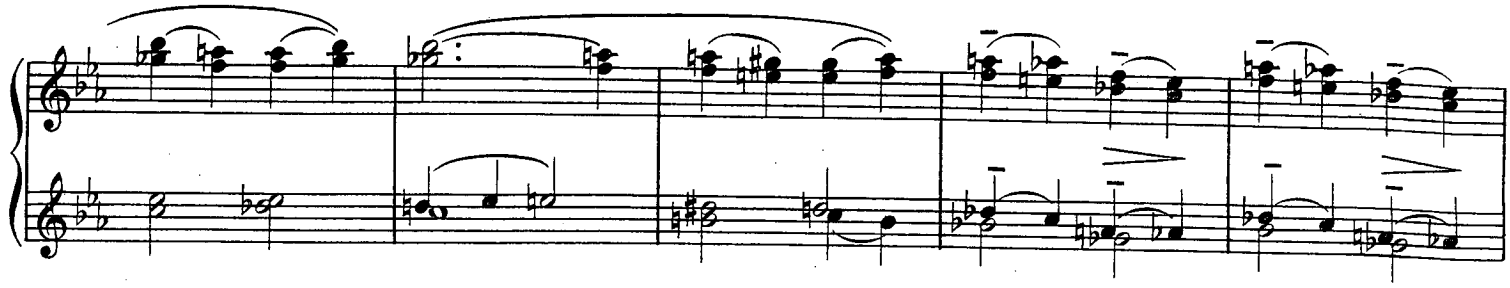




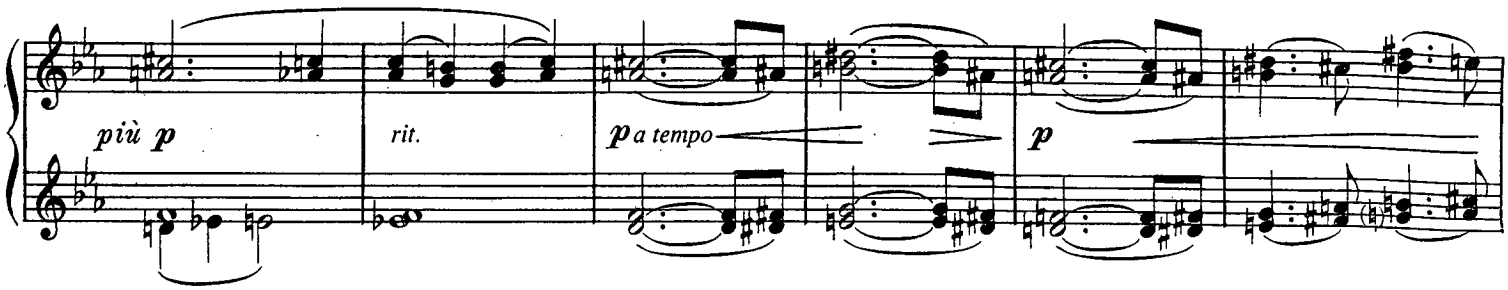
LE SAINT "Il dit alors: Mon âme est triste jusqu'à la mort"

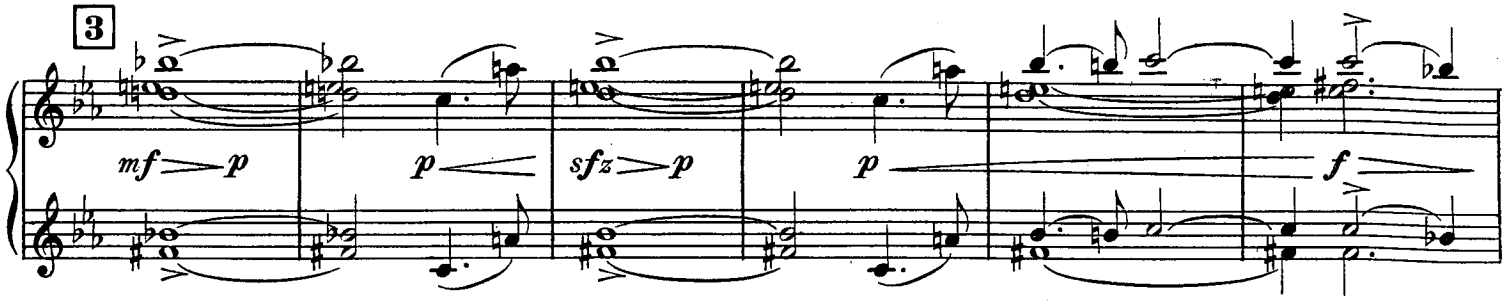


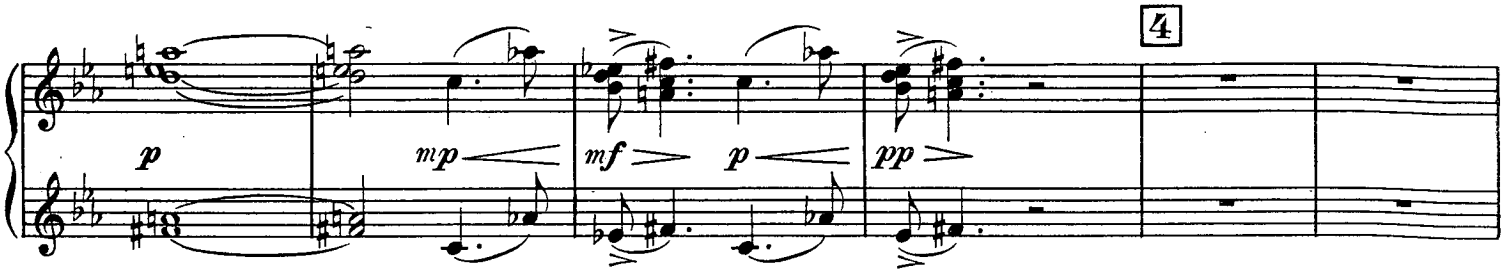




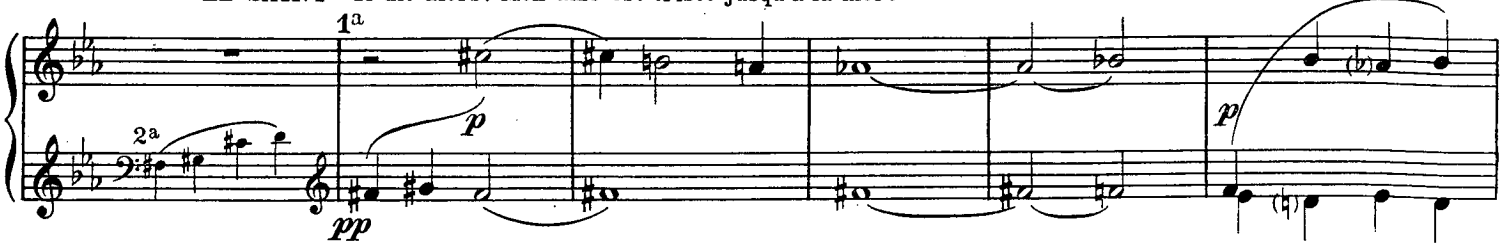
LE SAINT "Avez-vous vu celui que j'aime ?"

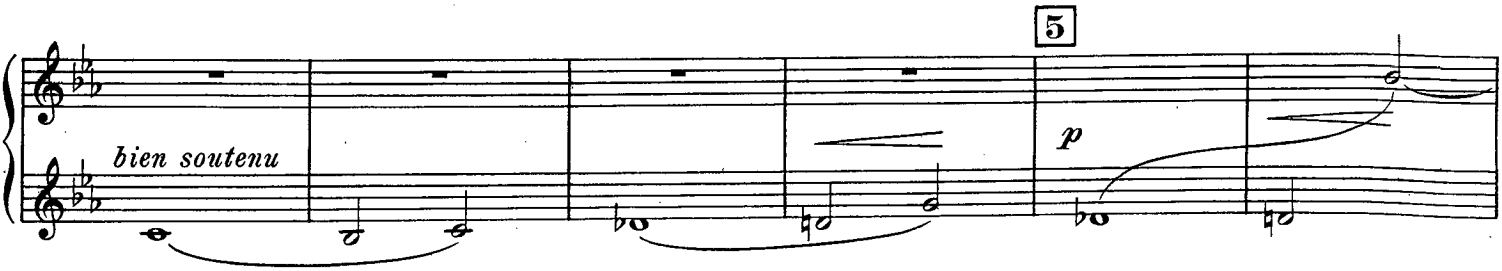


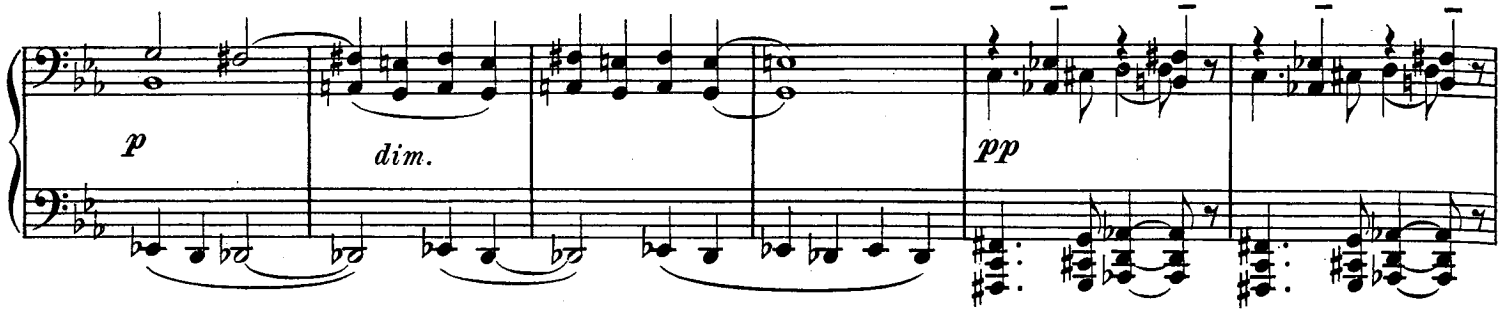




LE SAINT "Il dit alors: Mon âme est triste jusqu'à la mort"

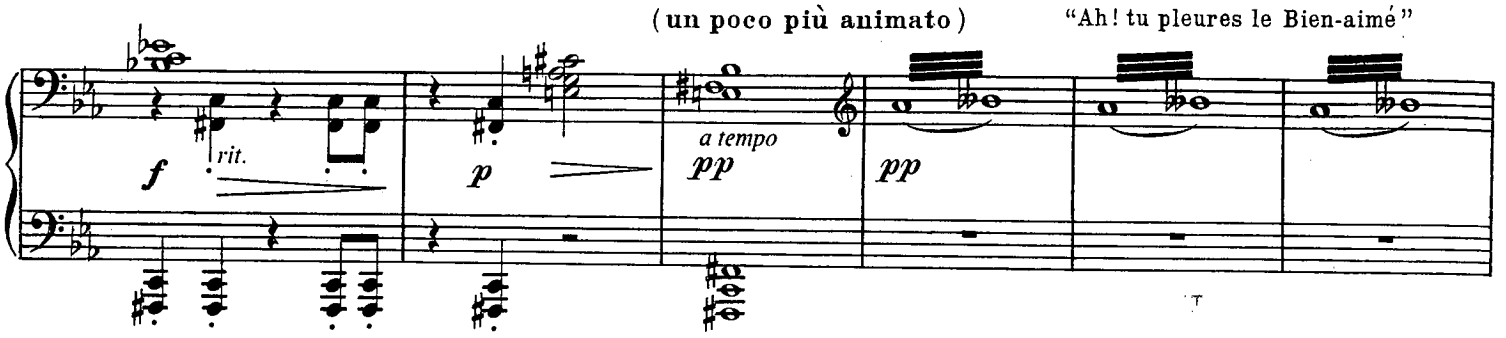


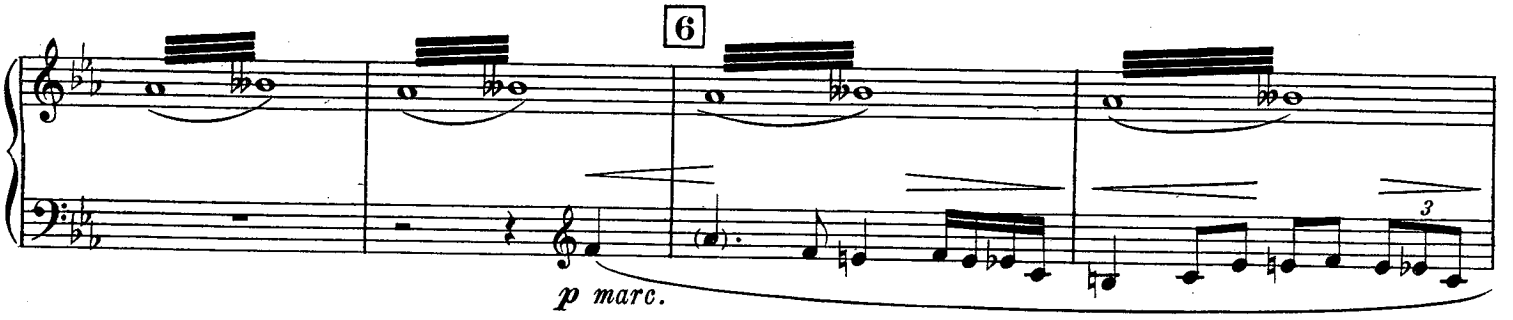




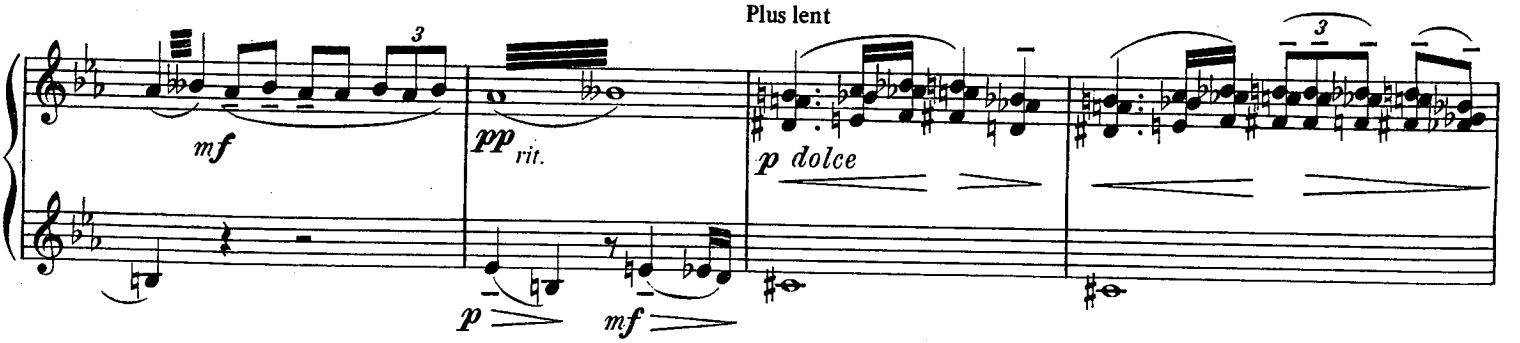
II. LES FEMMES DE BYBLOS

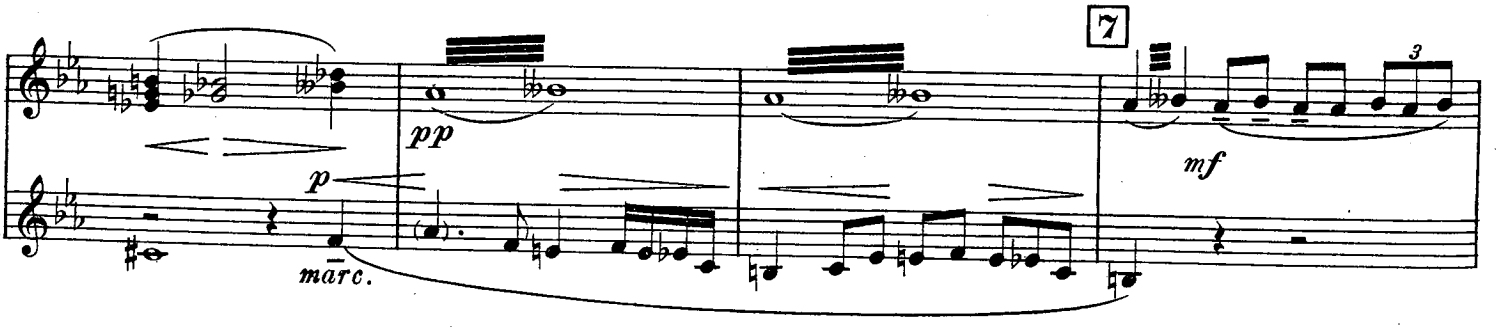
(un poco più animato) "Ah! tu pleures le Bien-aimé"

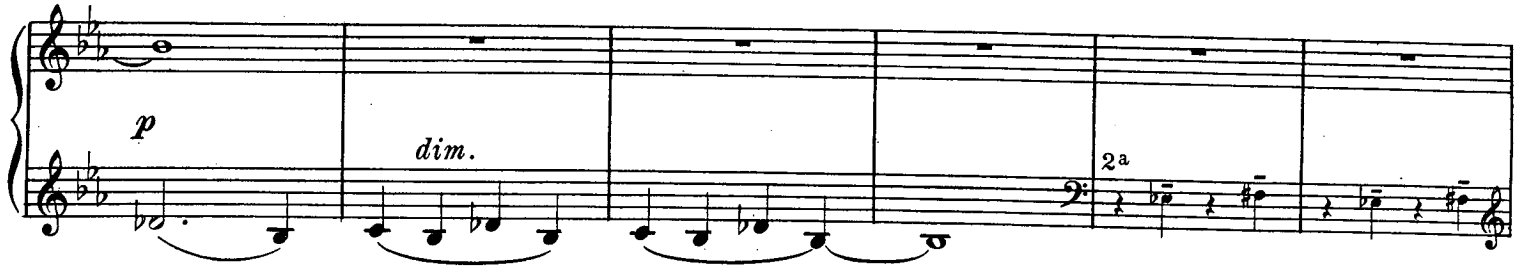




Plus lent



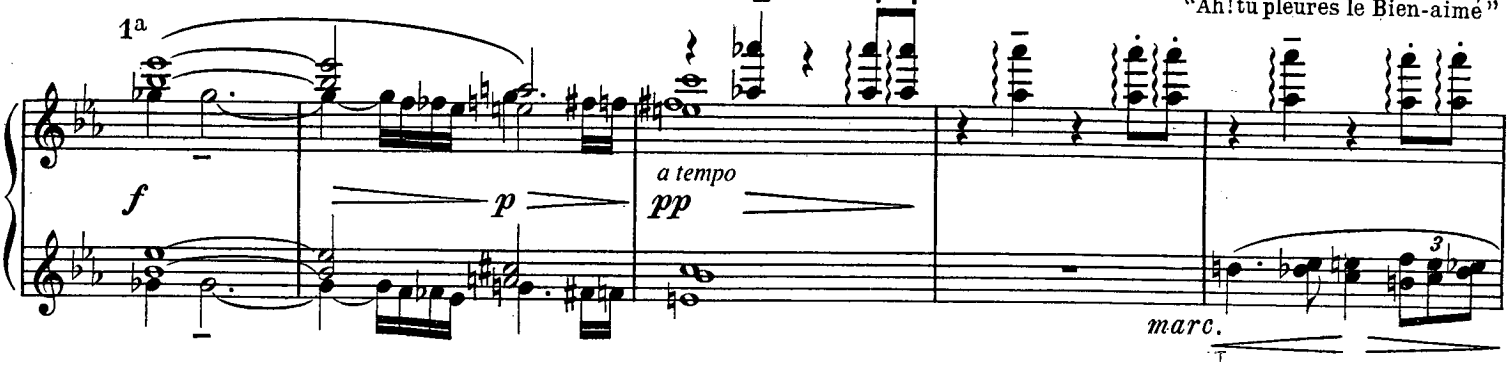


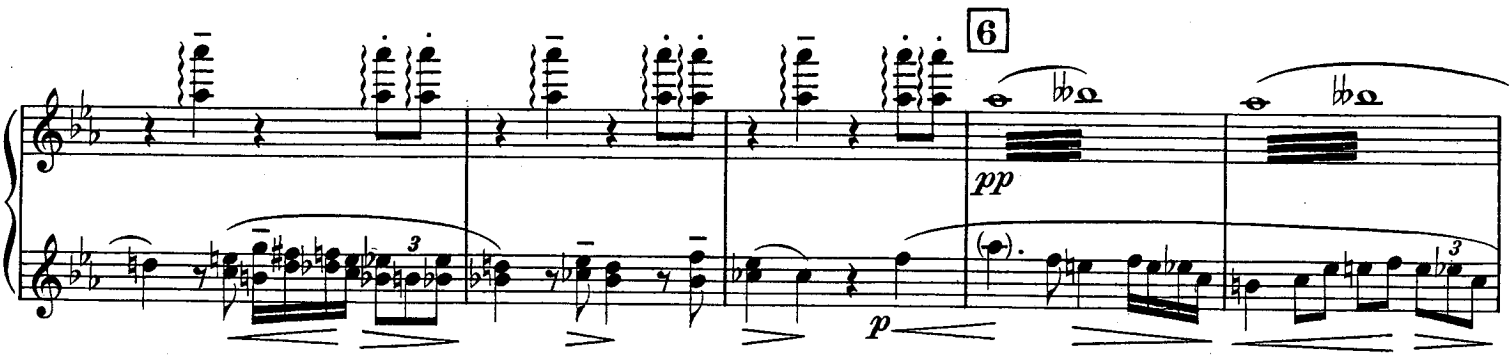


II. LES FEMMES DE BYBLOS

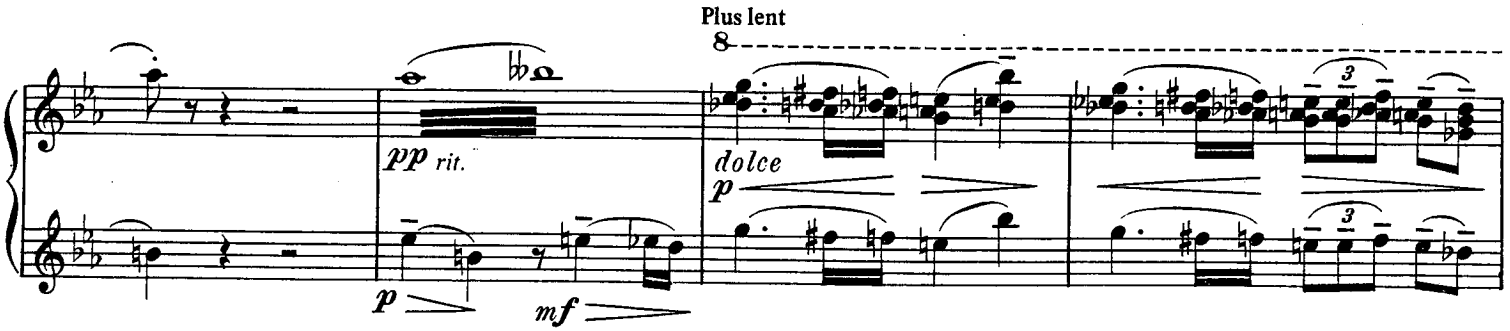
(un poco più animato)

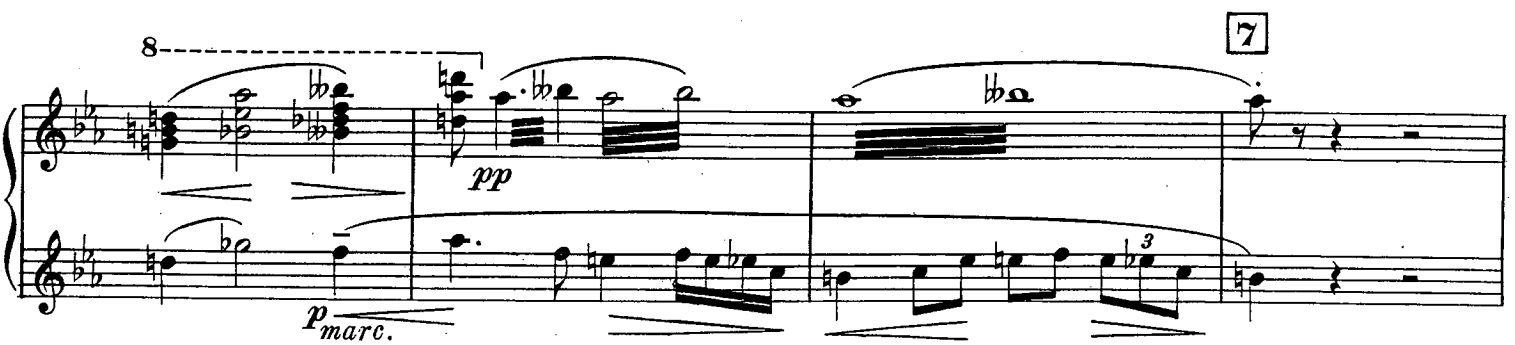
"Ah! tu pleures le Bien-aimé"

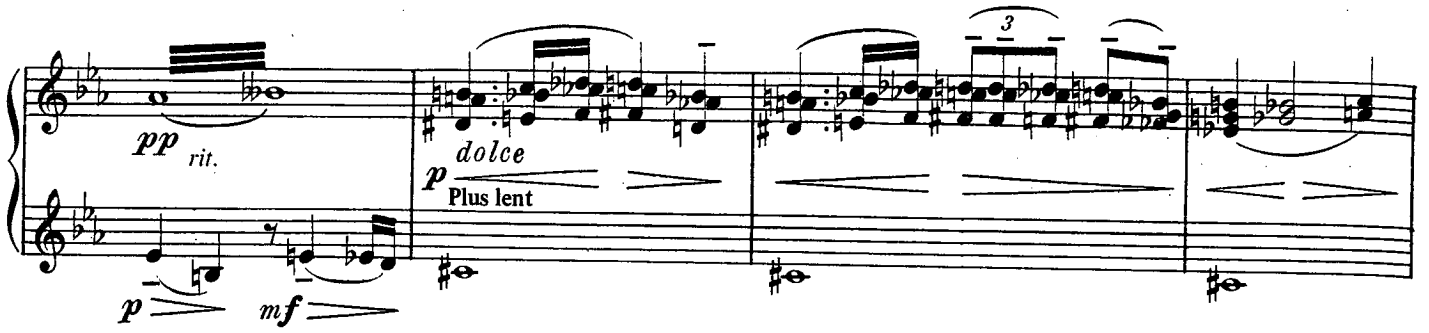




Plus lent

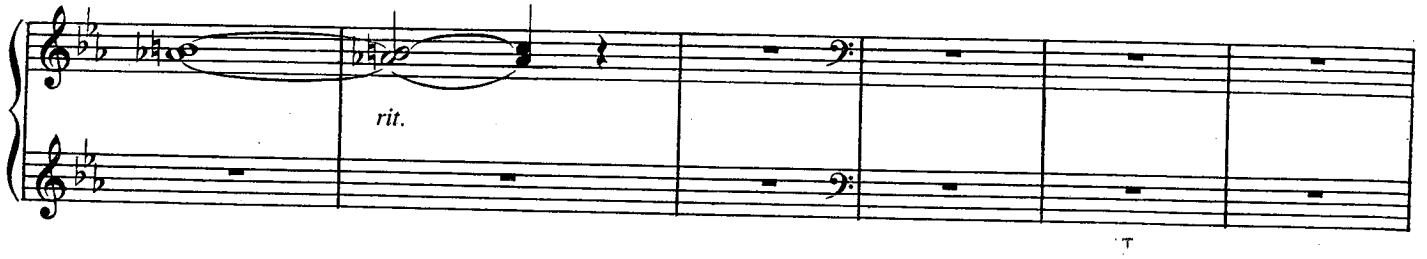


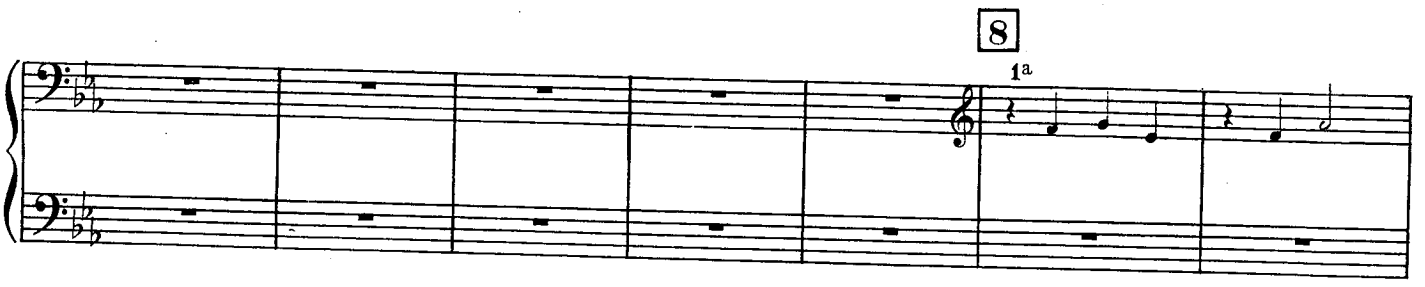




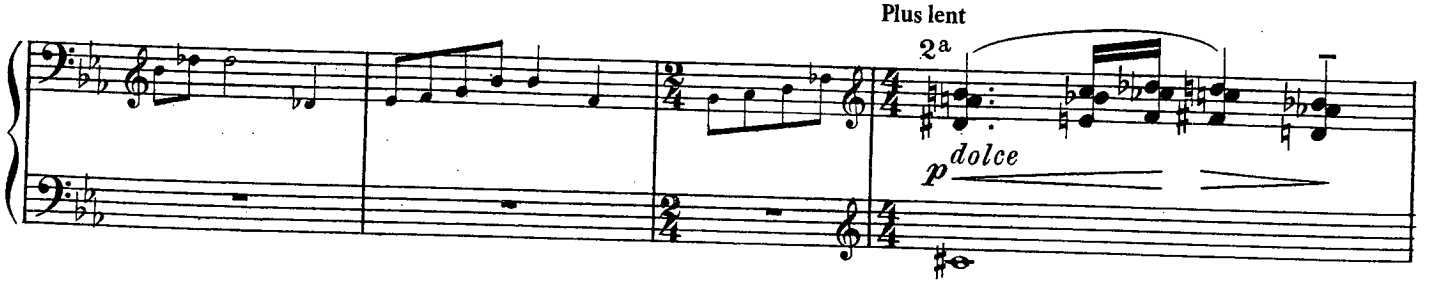
III. VOX SOLA

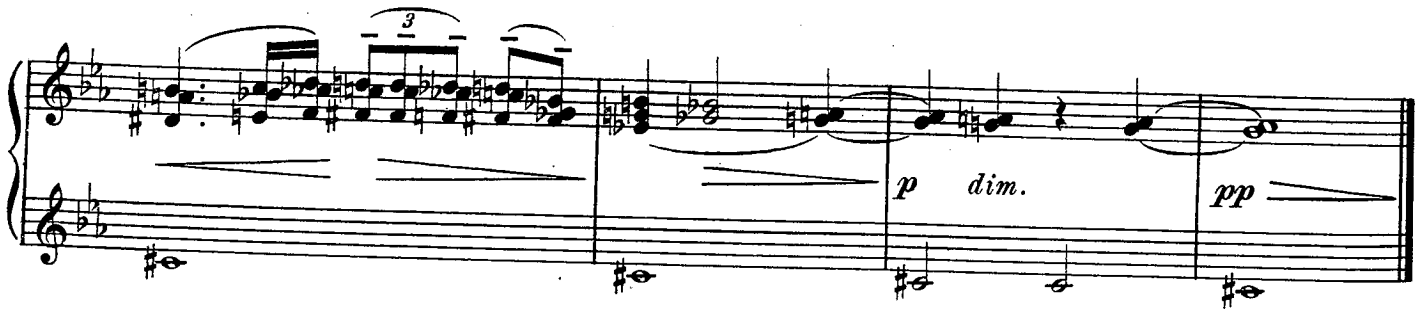
"Je souffre! Il a gémi, écoute!"

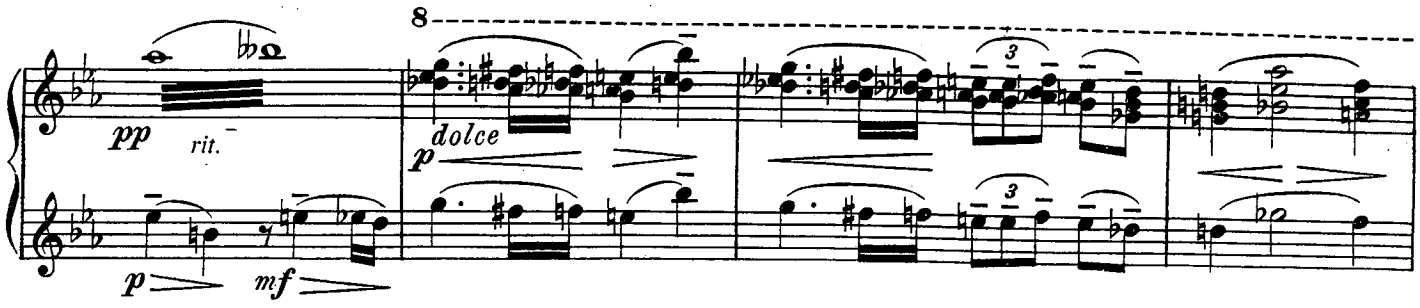




LES FEMMES DE BYBLOS. "Hélas! Pleurez!"

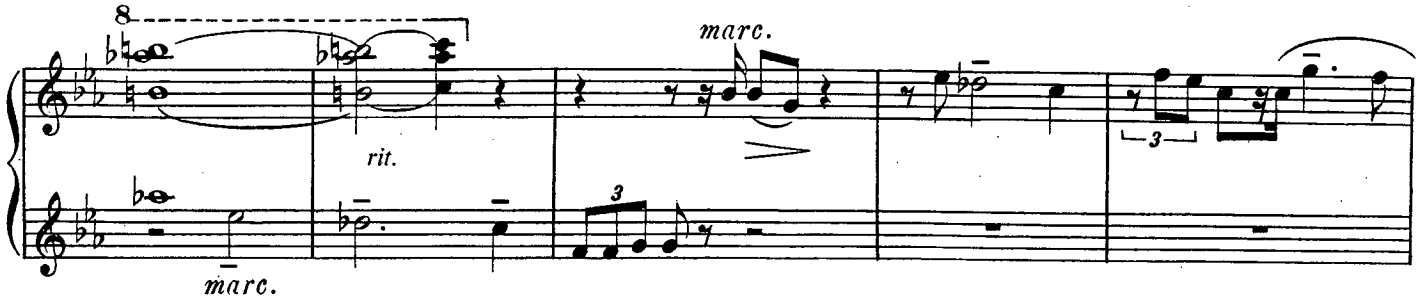


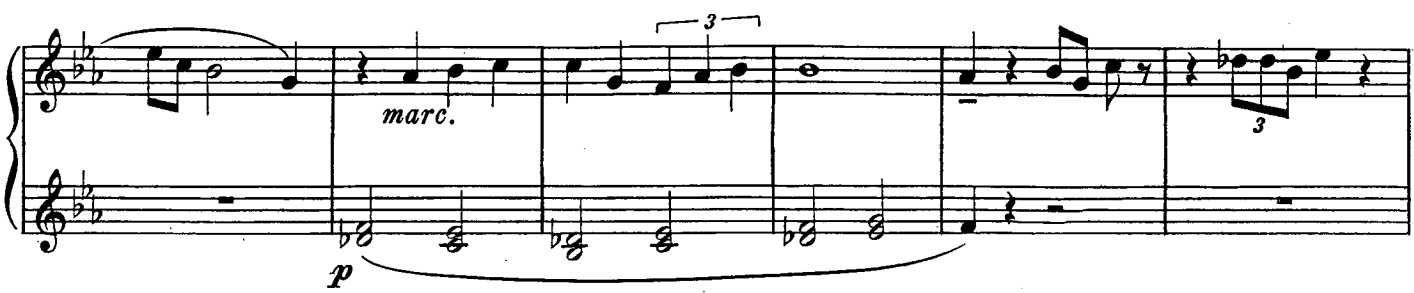


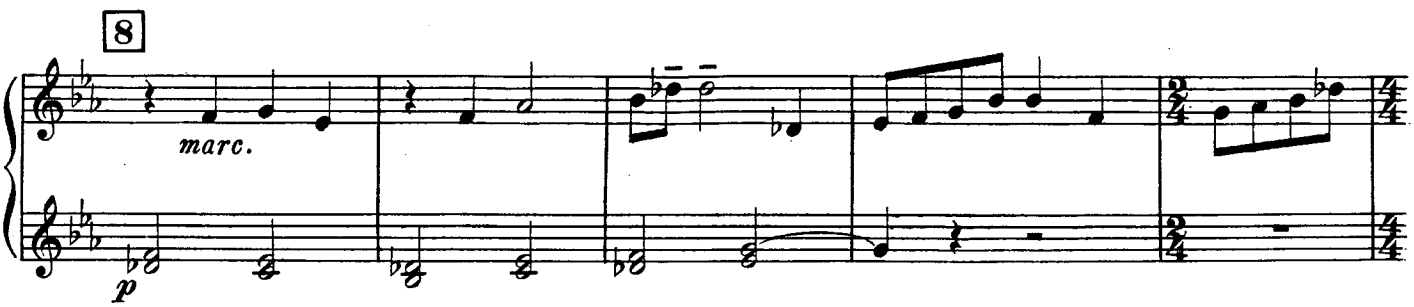


III. VOX SOLA

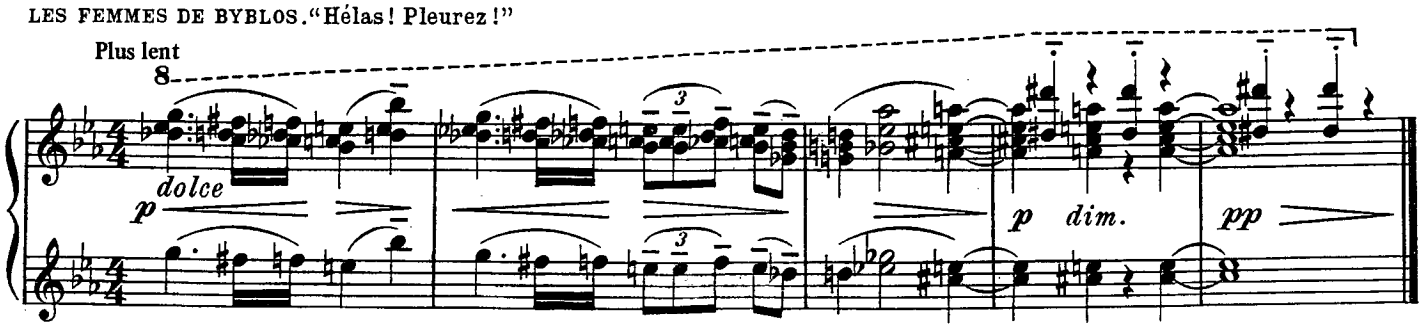
"Je souffre! Il à gémi, écoute!"







LES FEMMES DE BYBLOS. "Hélas! Pleurez!"

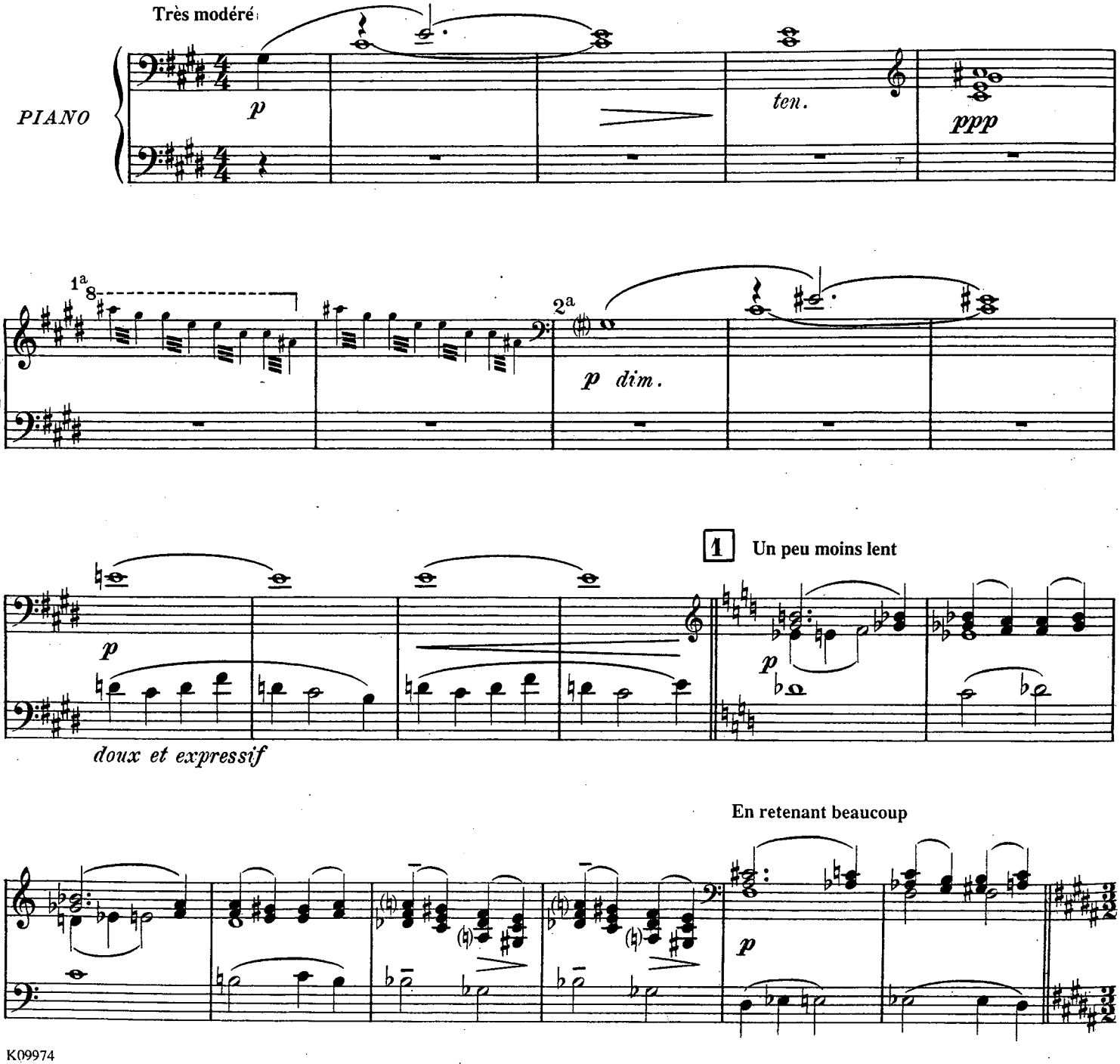


Le Bon Pasteur

I. Le Bon Pasteur II. La Mort de Sébastien

SECONDA

I. LE BON PASTEUR. — Un Pasteur est apparu entre les branches de laurier.

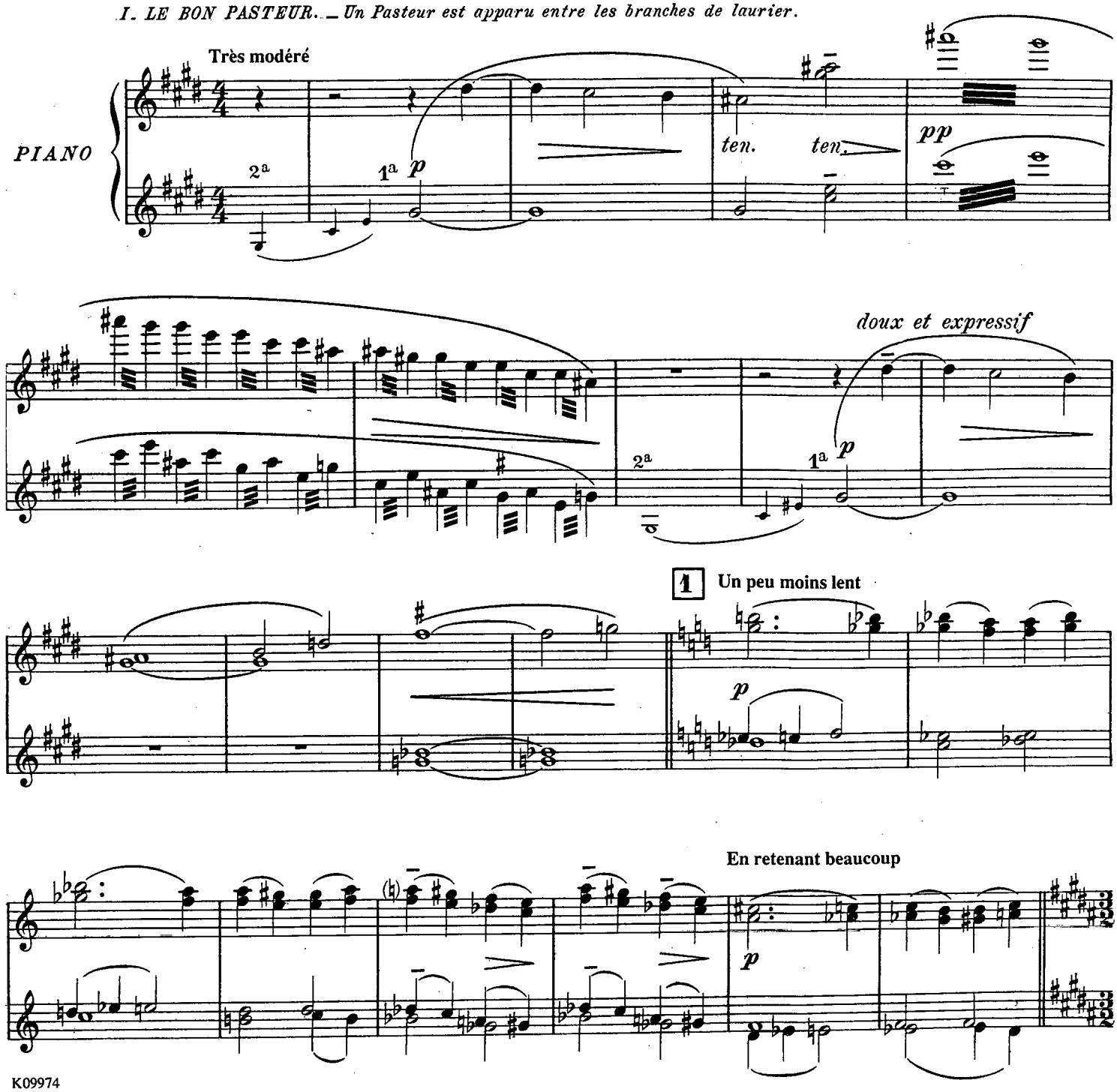


Le Bon Pasteur

I. Le Bon Pasteur II. La Mort de Sébastien

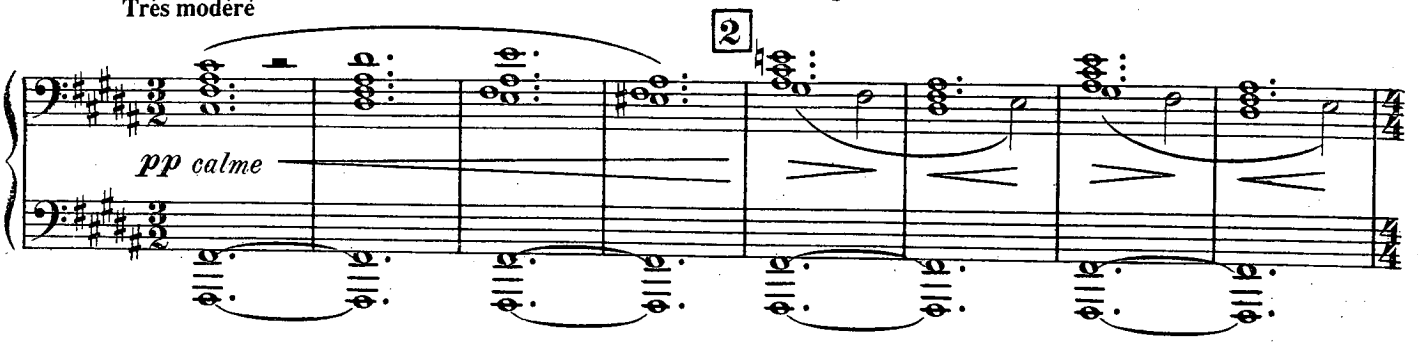
PRIMA

I. LE BON PASTEUR. — Un Pasteur est apparu entre les branches de laurier.

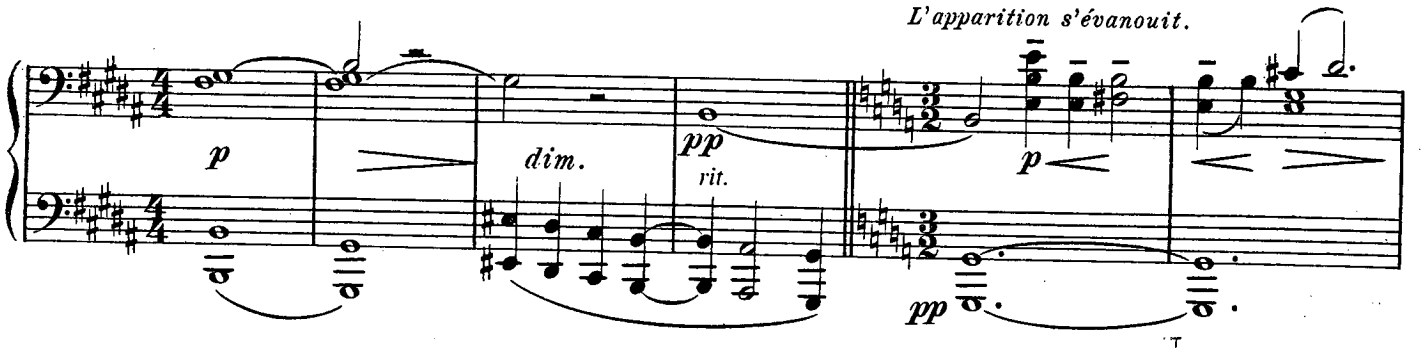


Soudain le Martyr a rencontré les regards du Pasteur.

Très modéré

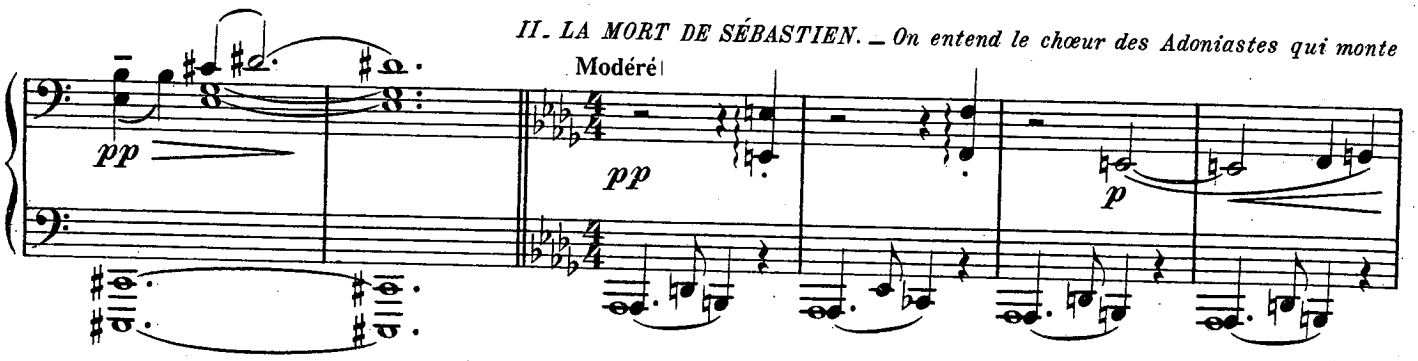


L'apparition s'évanouit.

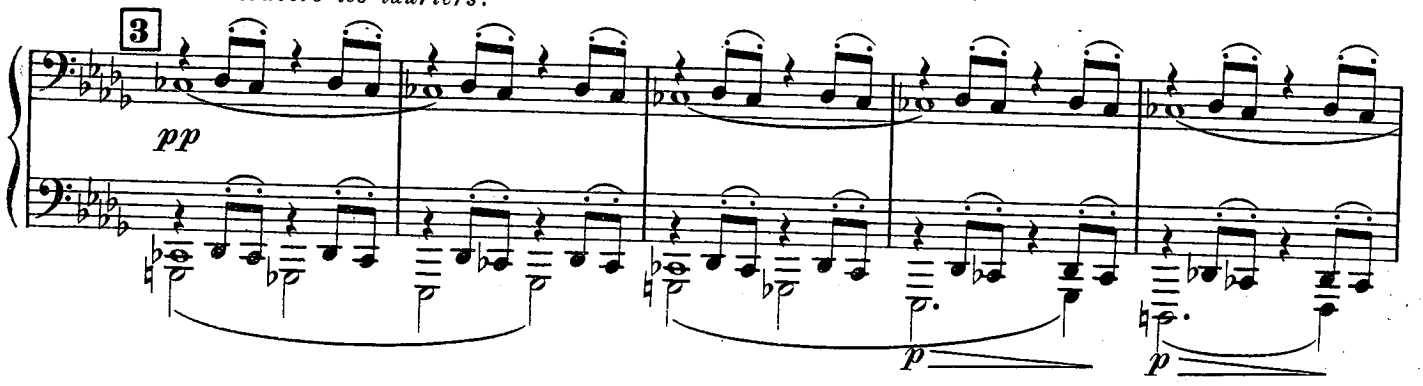


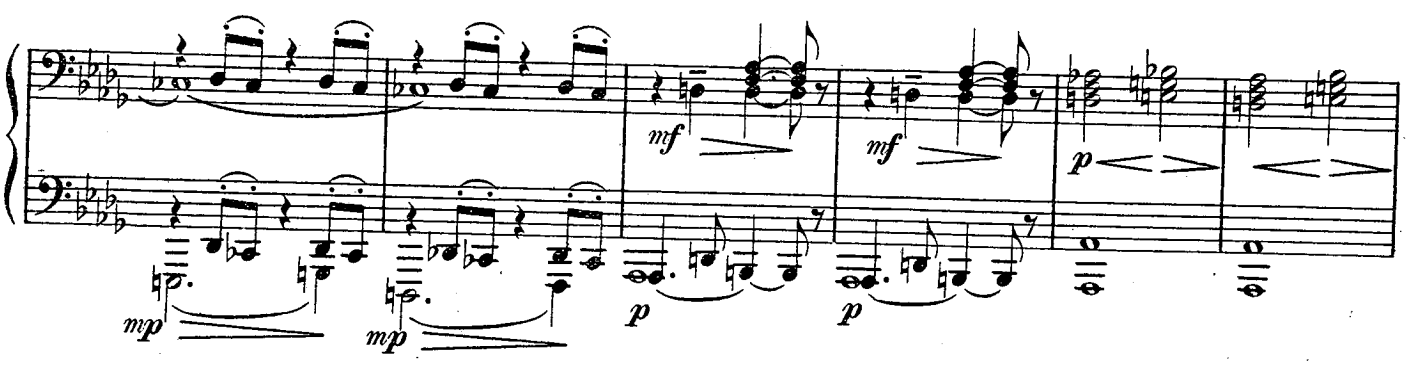
II. LA MORT DE SÉBASTIEN. — On entend le chœur des Adoniastes qui monte

Modéré



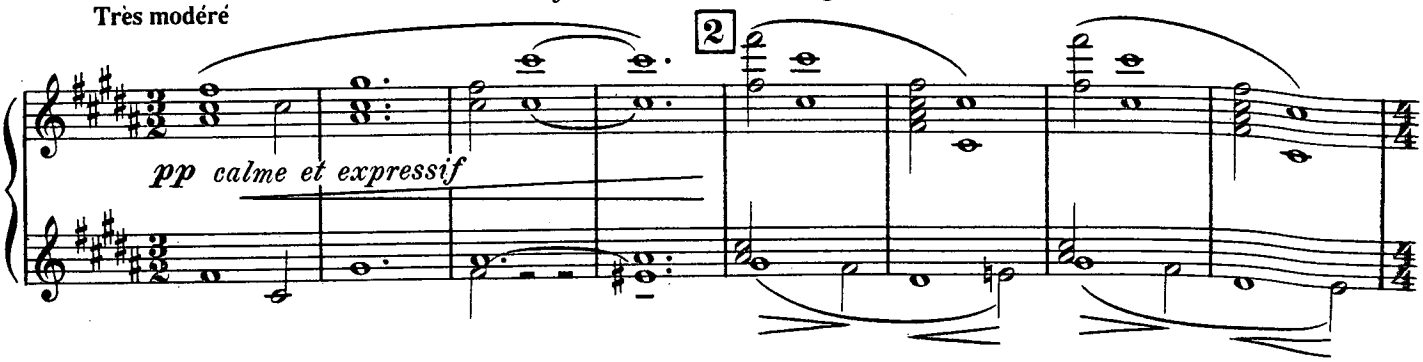
par la colline à travers les lauriers.



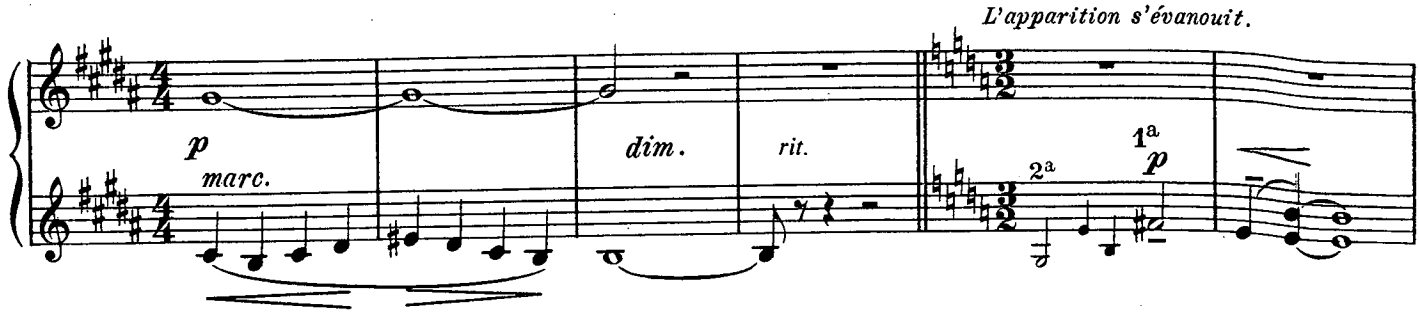


Soudain le Martyr a rencontré les regards du Pasteur.

Très modéré

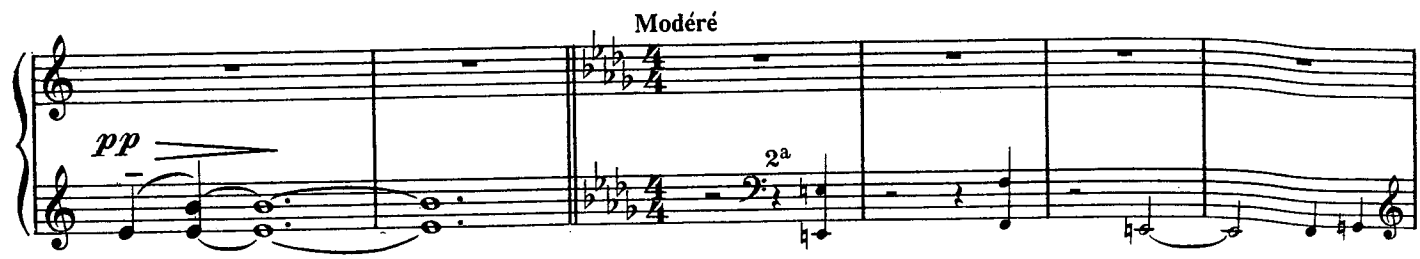


L'apparition s'évanouit.

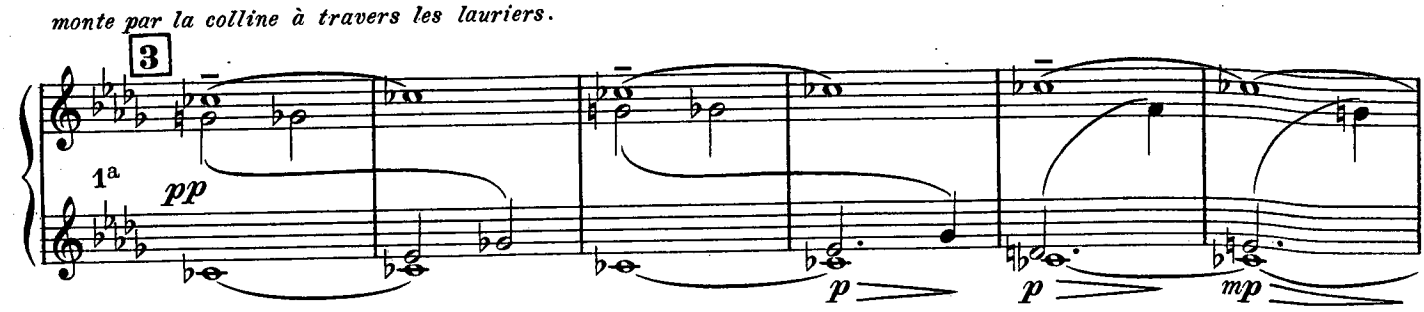


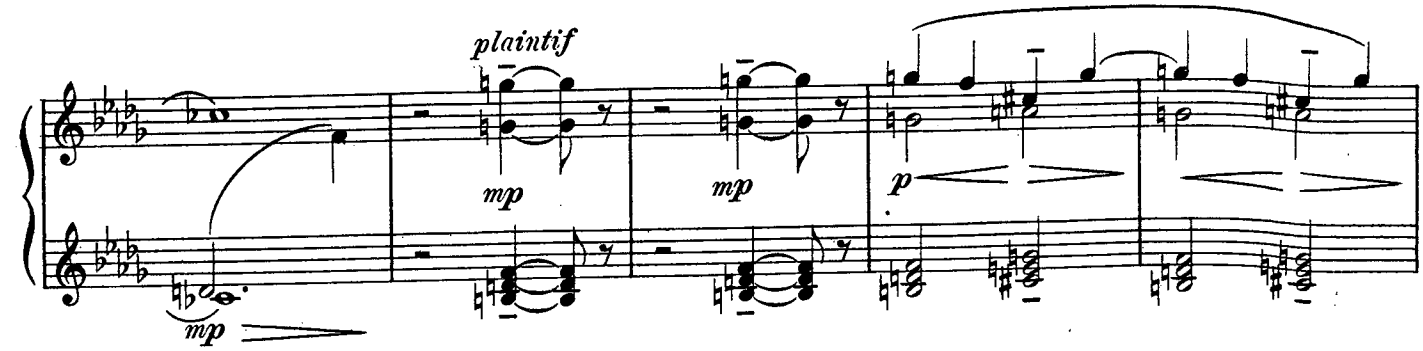
II. LA MORT DE SÉBASTIEN. — On entend le chœur des Adoniastes qui

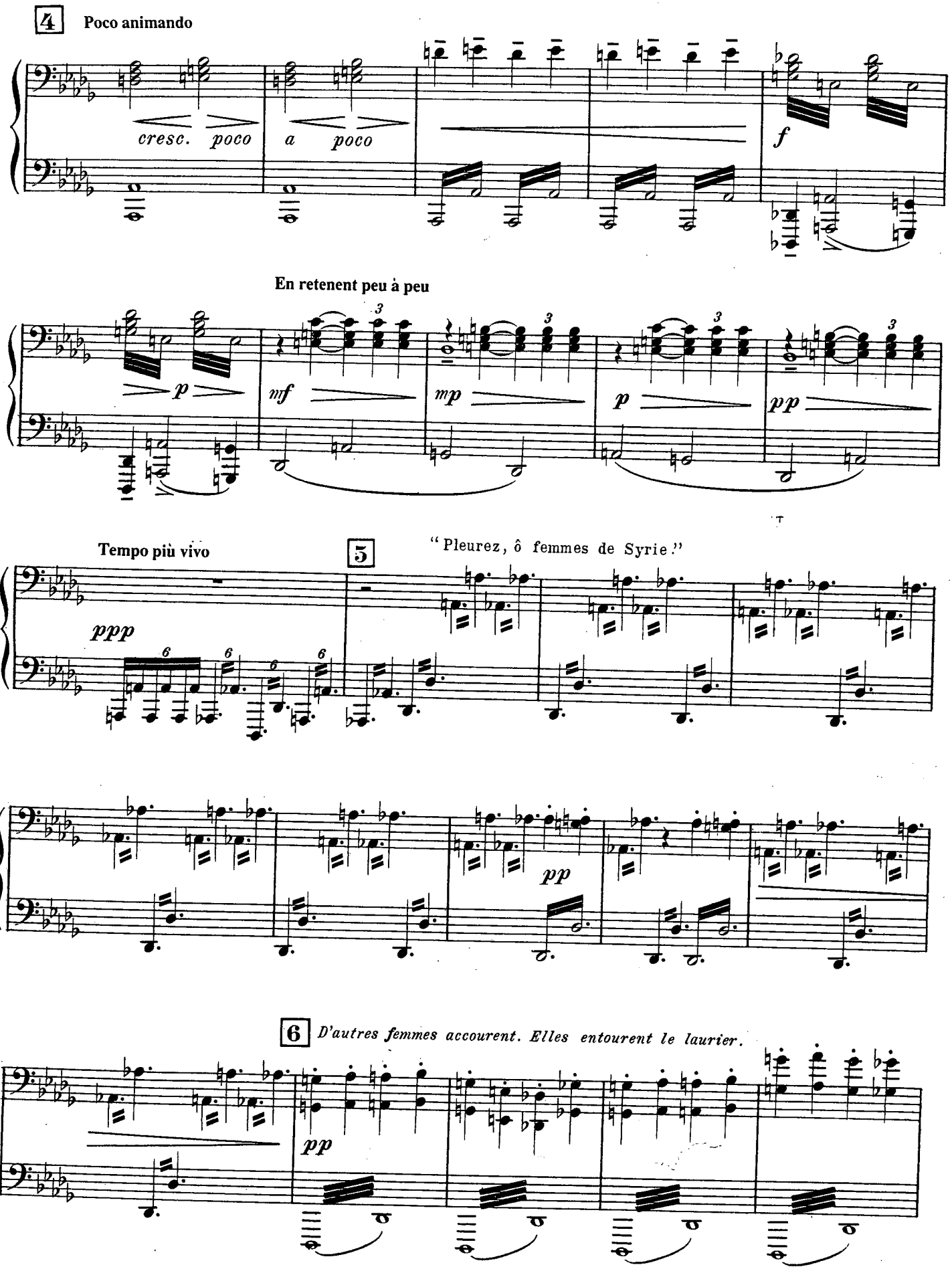
Modéré



monte par la colline à travers les lauriers.






4
Poco animando
cresc. poco a poco
f
En retenent peu à peu
p
mf
mp
p
pp
Tempo più vivo
5
"Pleurez, ô femmes de Syrie!"
ppp
pp
6
D'autres femmes accourent. Elles entourent le laurier.
pp

Poco animando

4

cresc. poco a poco

f

dessous

En retenent peu à peu

p mf mp p pp

Tempo più vivo

5

"Pleurez, ô femmes de Syrie."

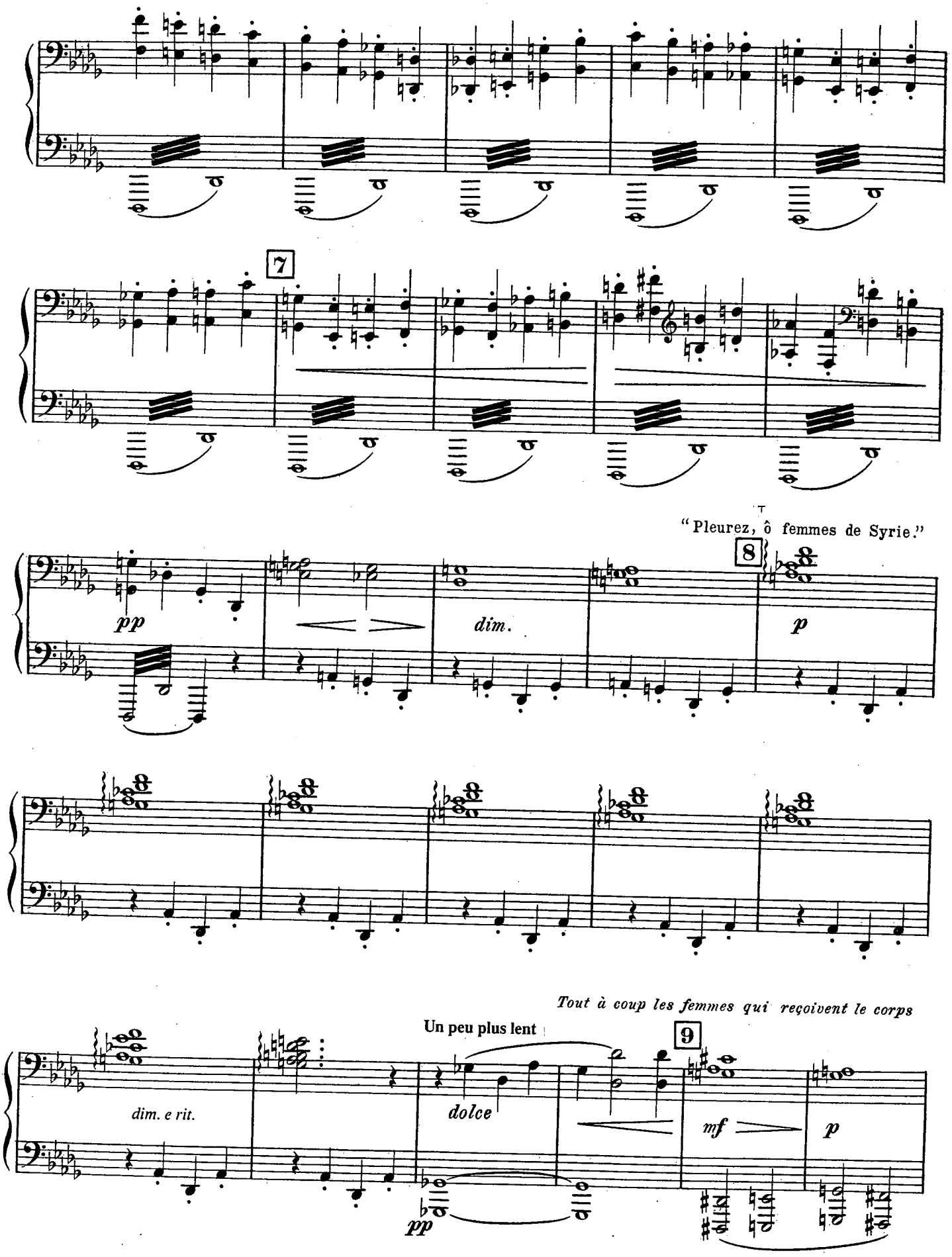
mf marc.

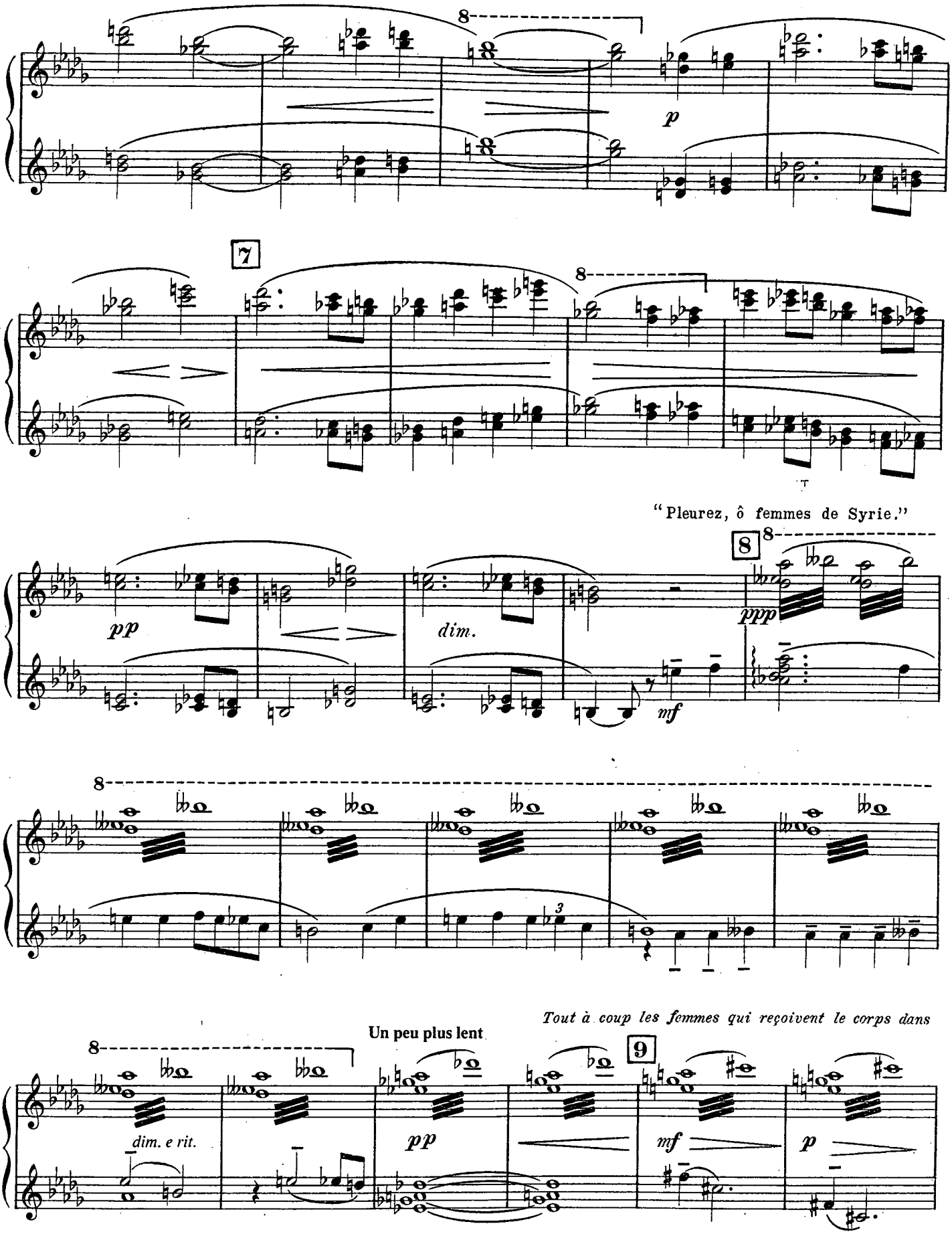
mf pp mf

6

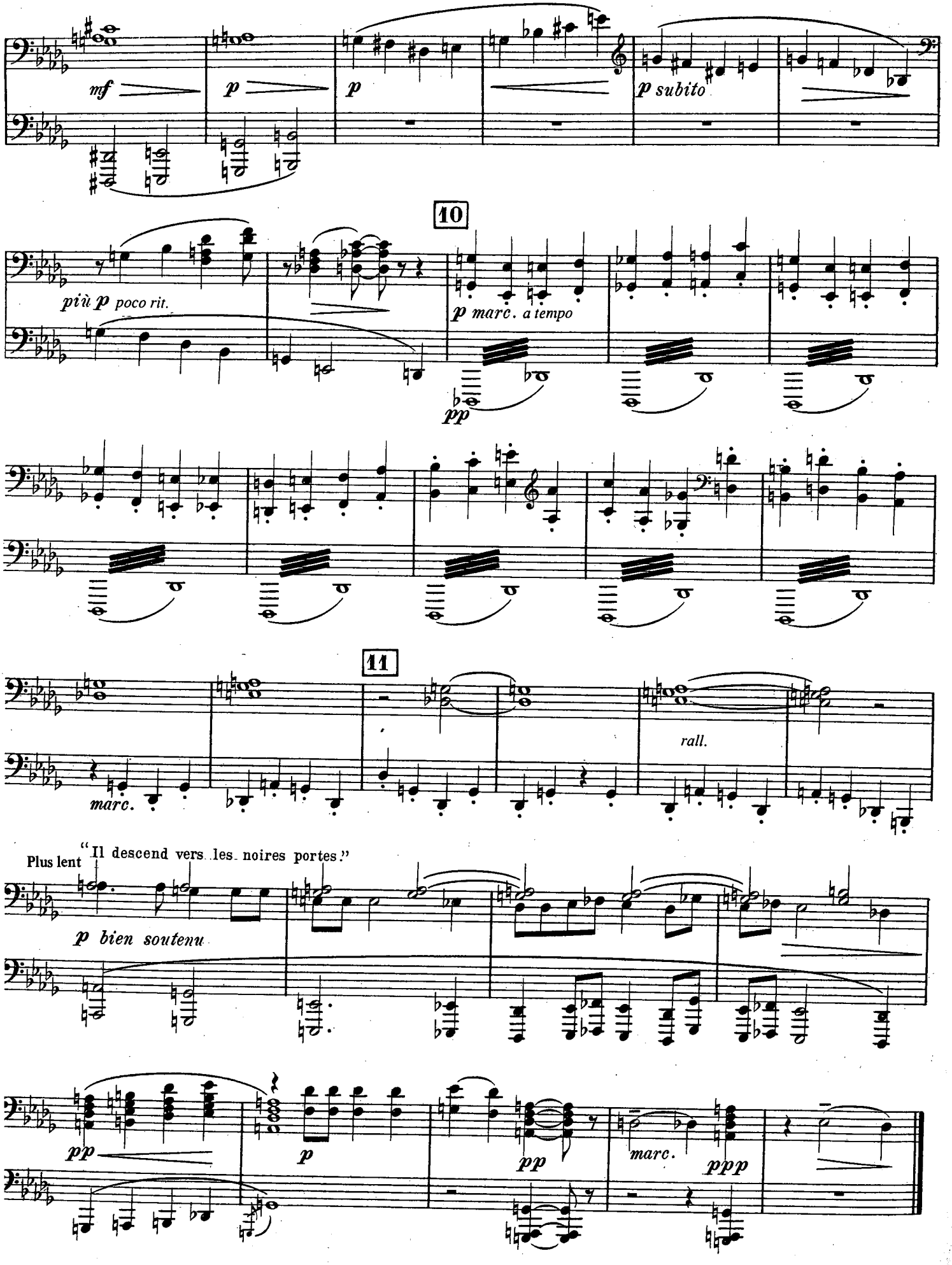
D'autres femmes accourent. Elles entourent le laurier.

p

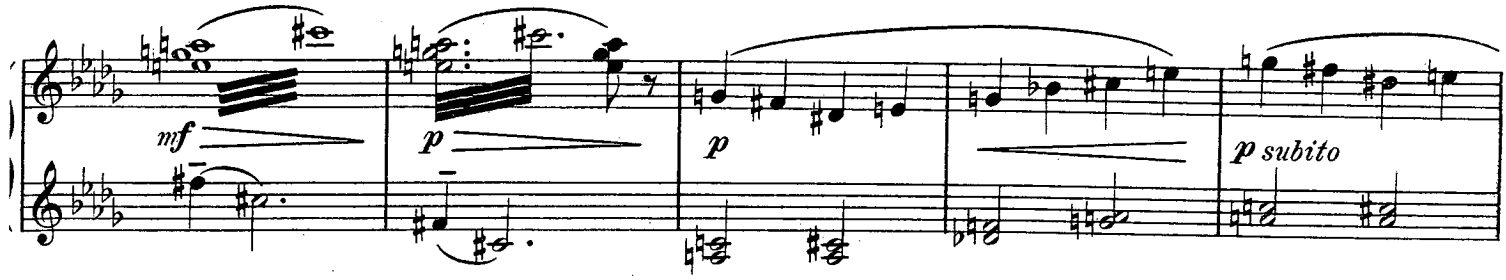

7
"Pleurez, ô femmes de Syrie."
8
pp
dim.
p
Tout à coup les femmes qui reçoivent le corps
Un peu plus lent
9
dim. e rit.
dolce
mf
p
pp

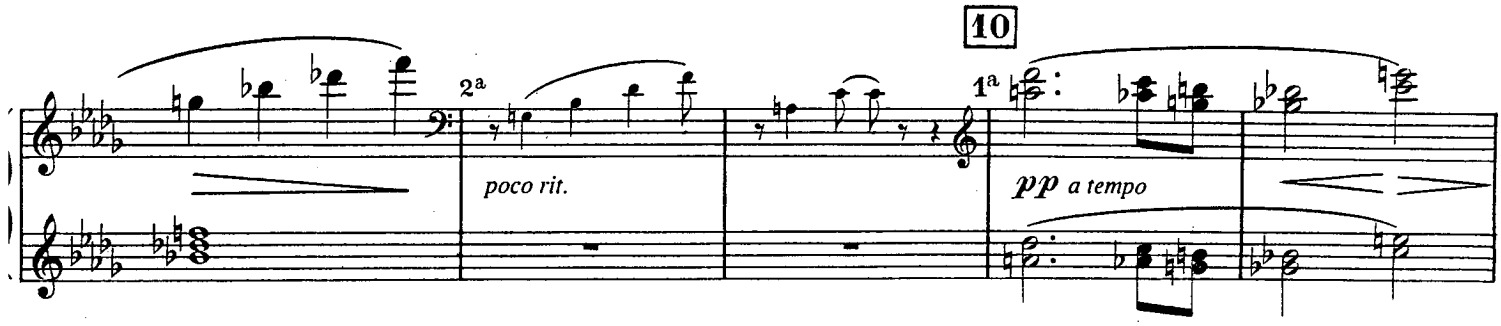

8
p
7
8
"Pleurez, ô femmes de Syrie."
8
8
pp
dim.
ppp
mf
8
Tout à coup les femmes qui reçoivent le corps dans
Un peu plus lent
8
9
dim. e rit.
pp
mf
p

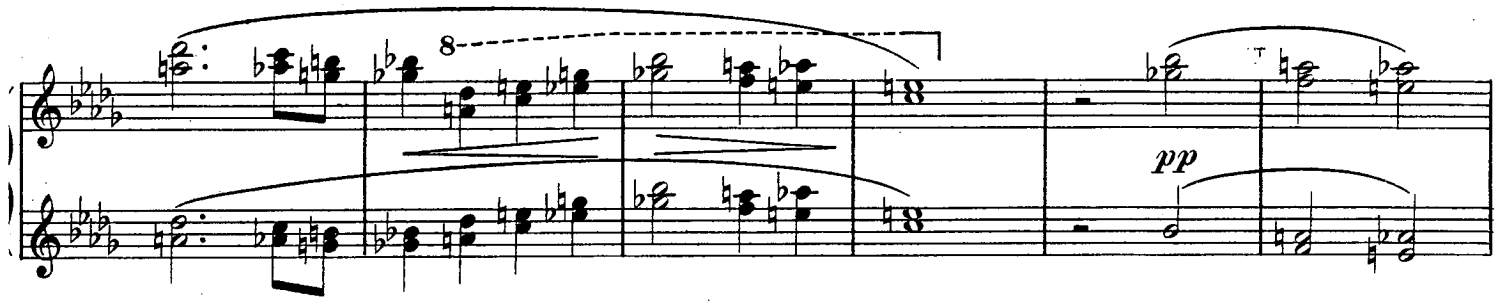
dans leurs bras voient les flèches s'évanouir comme des rayons dans les blessures.

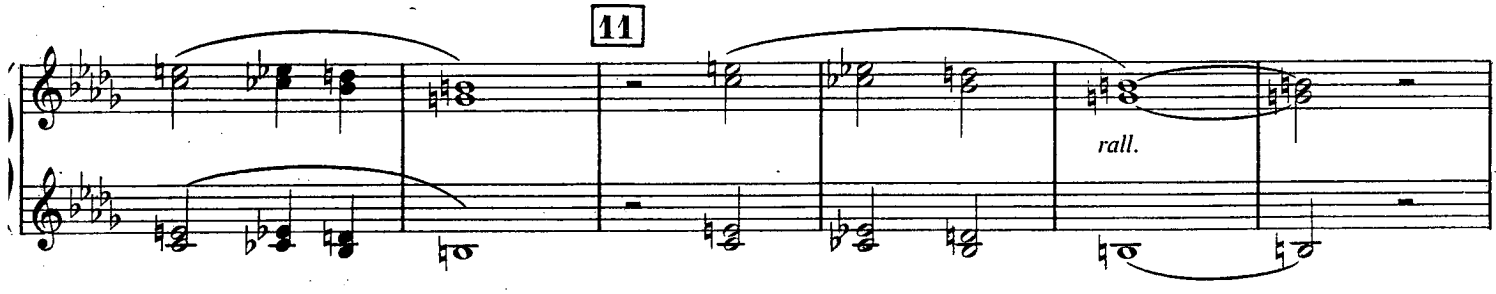


leurs bras voient les flèches s'évanouir comme des rayons dans les blessures.

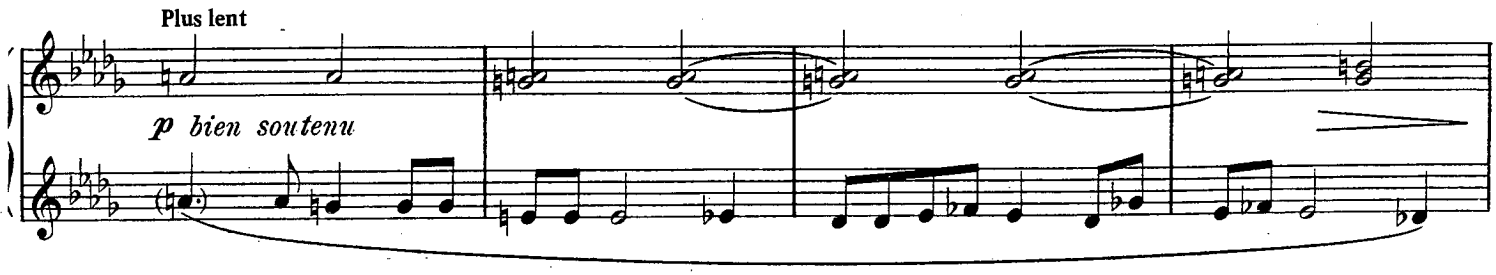


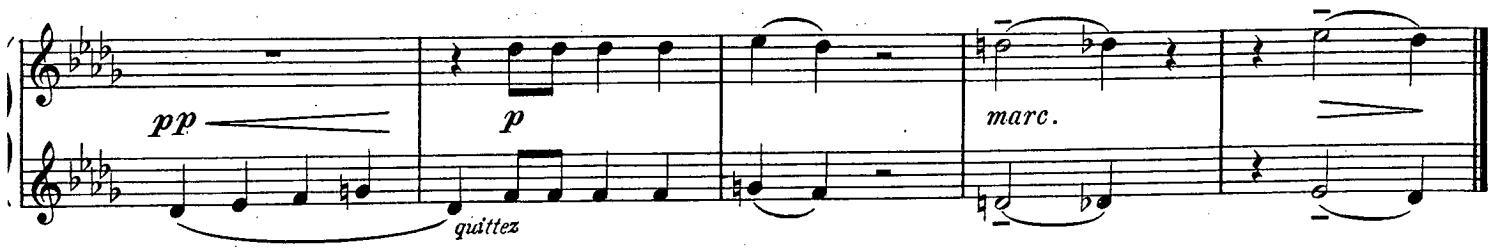






"Il descend vers les noires portes."



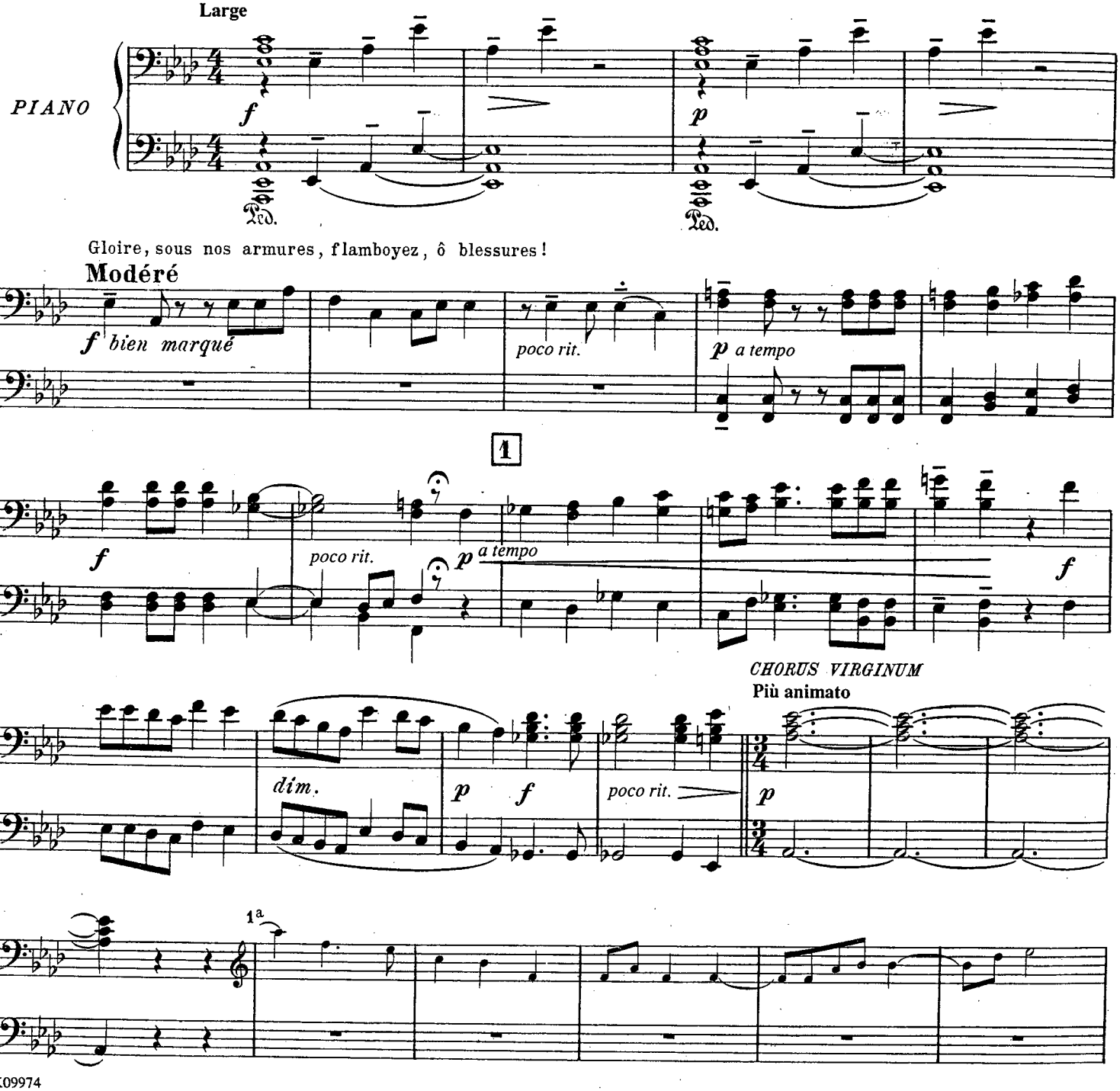


Le Paradis

I. Chorus { *Martyrum* / *Virginum* / *Apostolorum* / *Angelorum* } *II. Anima Sebastiani* *III. Chorus Sanctorum omnium*

SECONDA

I. CHORUS MARTYRUM. — Les portes du Paradis sont ouvertes à l'âme de Sébastien.

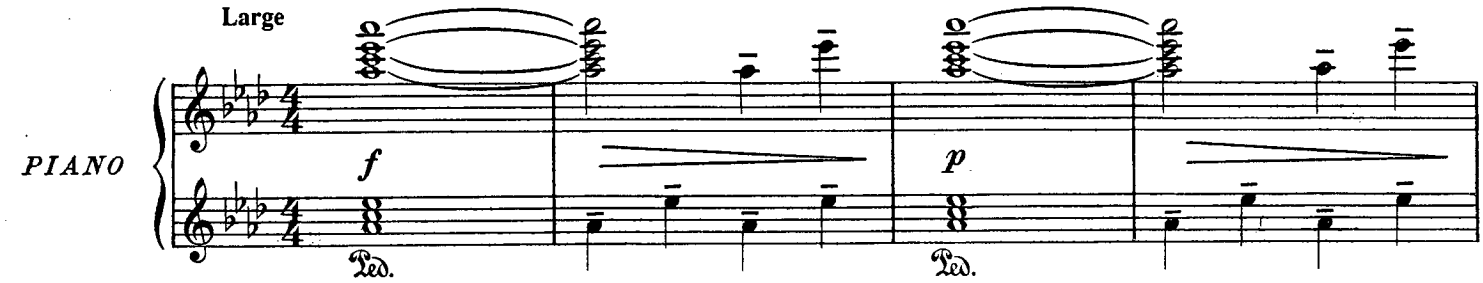


Le Paradis

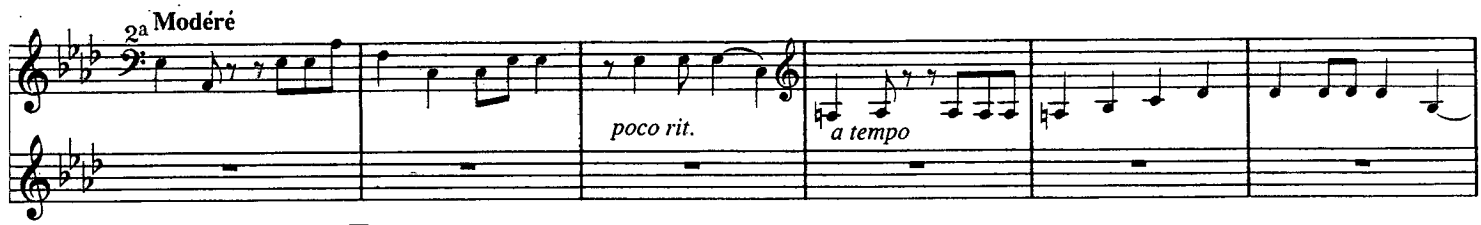
I. Chorus { *Martyrum* / *Virginum* / *Apostolorum* / *Angelorum* } *II. Anima Sebastiani* *III. Chorus Sanctorum omnium*

PRIMA

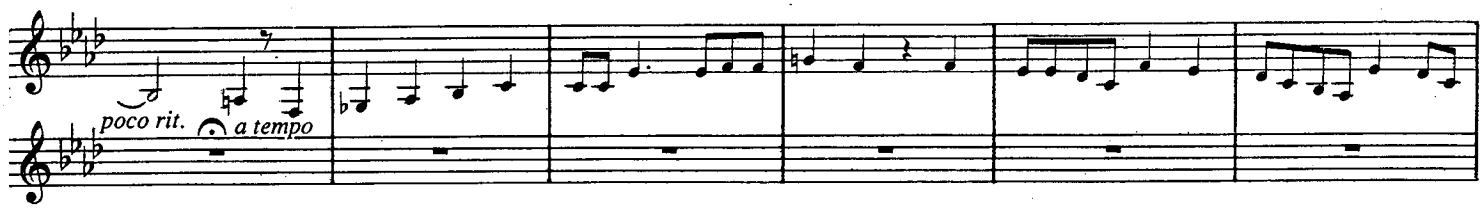
I. CHORUS MARTYRUM. — Les portes du Paradis sont ouvertes à l'âme de Sébastien.



Gloire, sous nos armures, flamboyez, ô blessures!

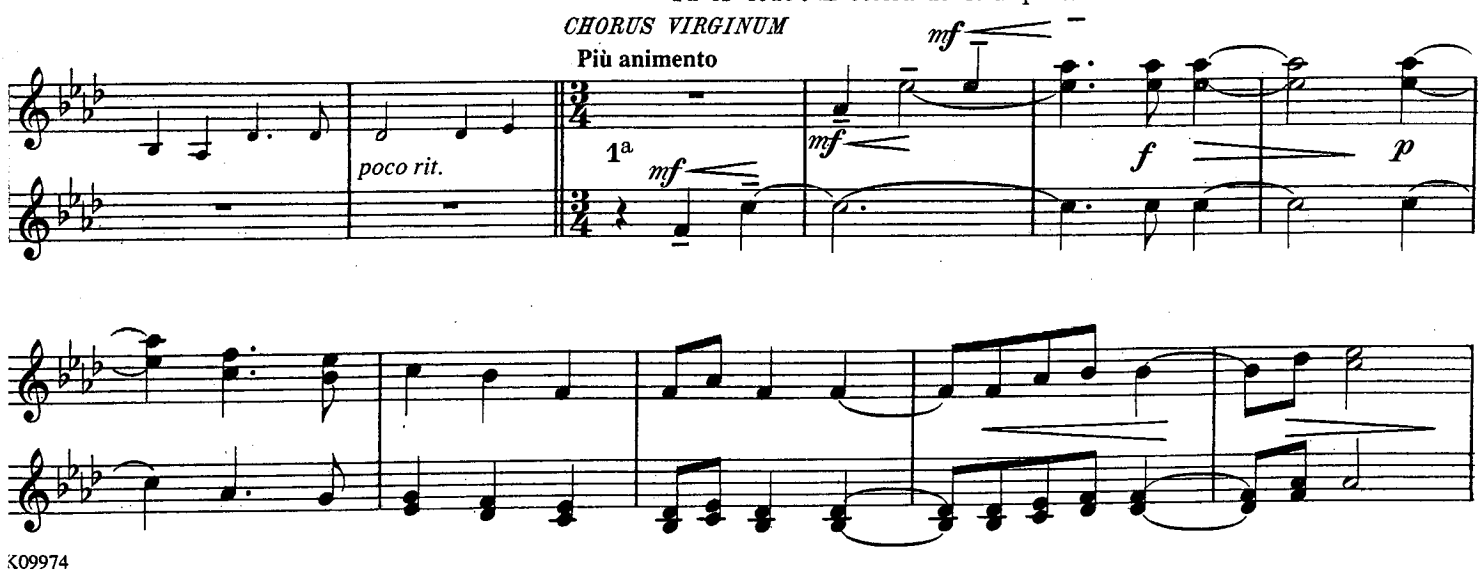


1



Tu es loué! L'étoile de loin parle à l'étoile.

CHORUS VIRGINUM



2

poco rit.

CHORUS APOSTOLORUM

Tu es Saint! Qui te nomme verra le fils de l'homme.

Tempo I

2a

f *p*

3

più p *p*

CHORUS ANGELORUM

Tu es beau! prends six ailes d'ange

f

1a

4 Un peu plus animé

5

2a

poco rit. *a tempo* *p*

2

f *p*

CHORUS APOSTOLORUM

Tu es Saint ! Qui te nomme verra le fils de l'homme.

Tempo I

poco rit. *mf* 2a

3

CHORUS ANGELORUM

Tu es beau ! prends six ailes d'ange.

4 Un peu plus animé

1a *p* *f*

p *p* *mf*

5

p *più p* *poco rit.* *a tempo*

II. ANIMA SEBASTIANI

Je viens, je monte, j'ai des ailes!

Modéré

p

pp

pp

6

Meno vivo

mf expressif

f

dim.

p *poco rit.*

p *p*

III. CHORUS SANCTORUM OMNIUM

Louez le Seigneur dans l'immensité de sa force.

Allègrement

p *mf*

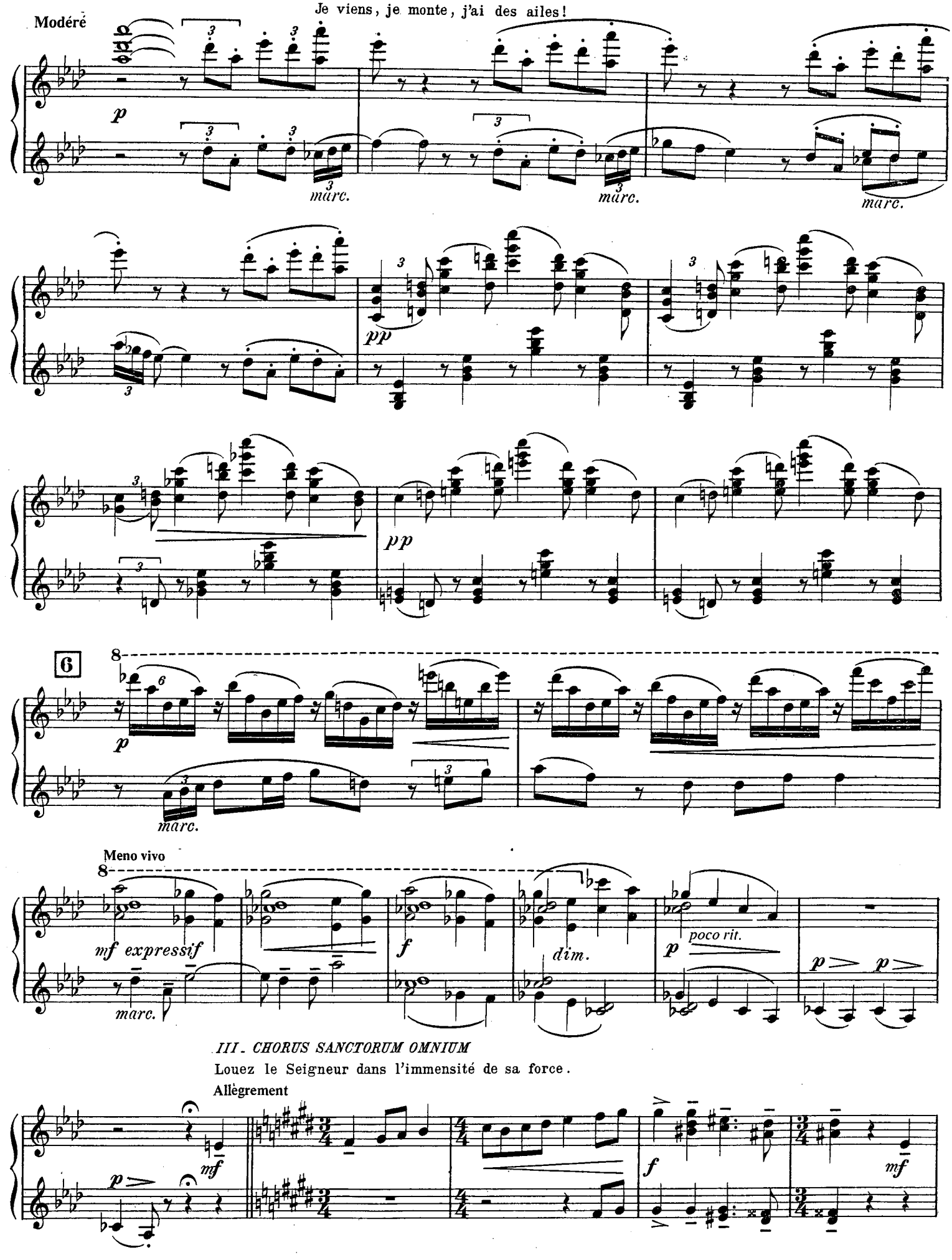
f

mf

II. ANIMA SEBASTIANI

Je viens, je monte, j'ai des ailes!

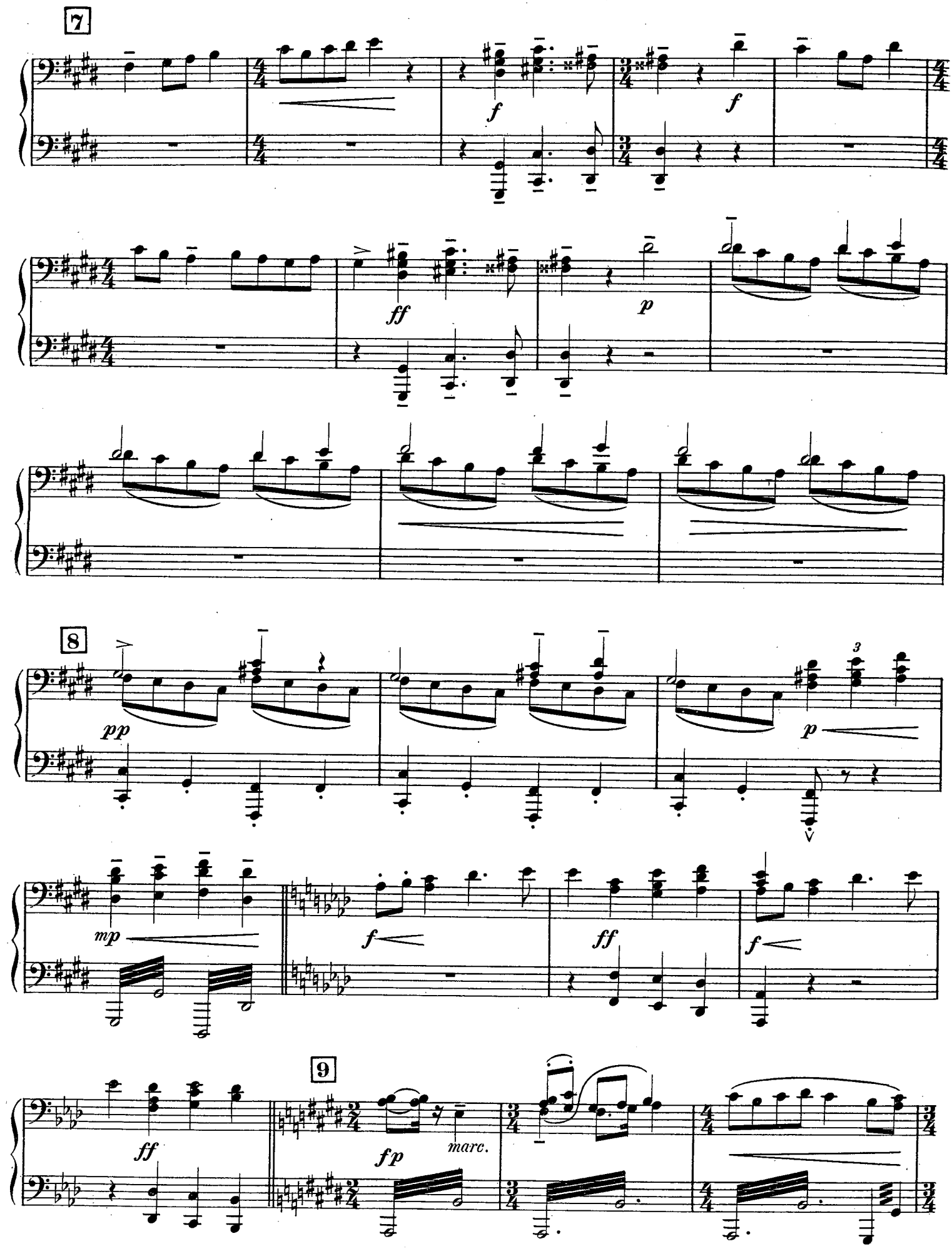
Modéré

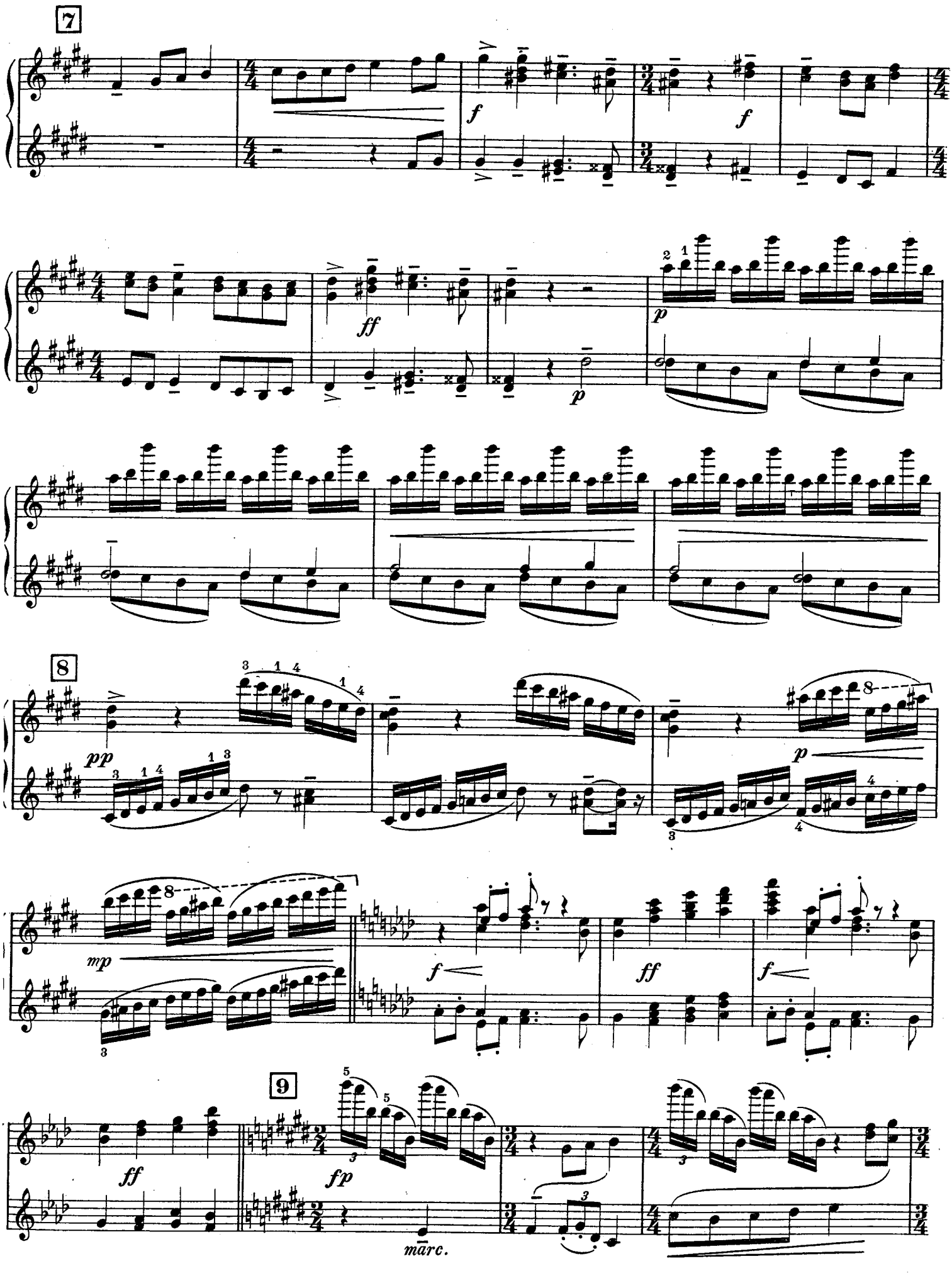


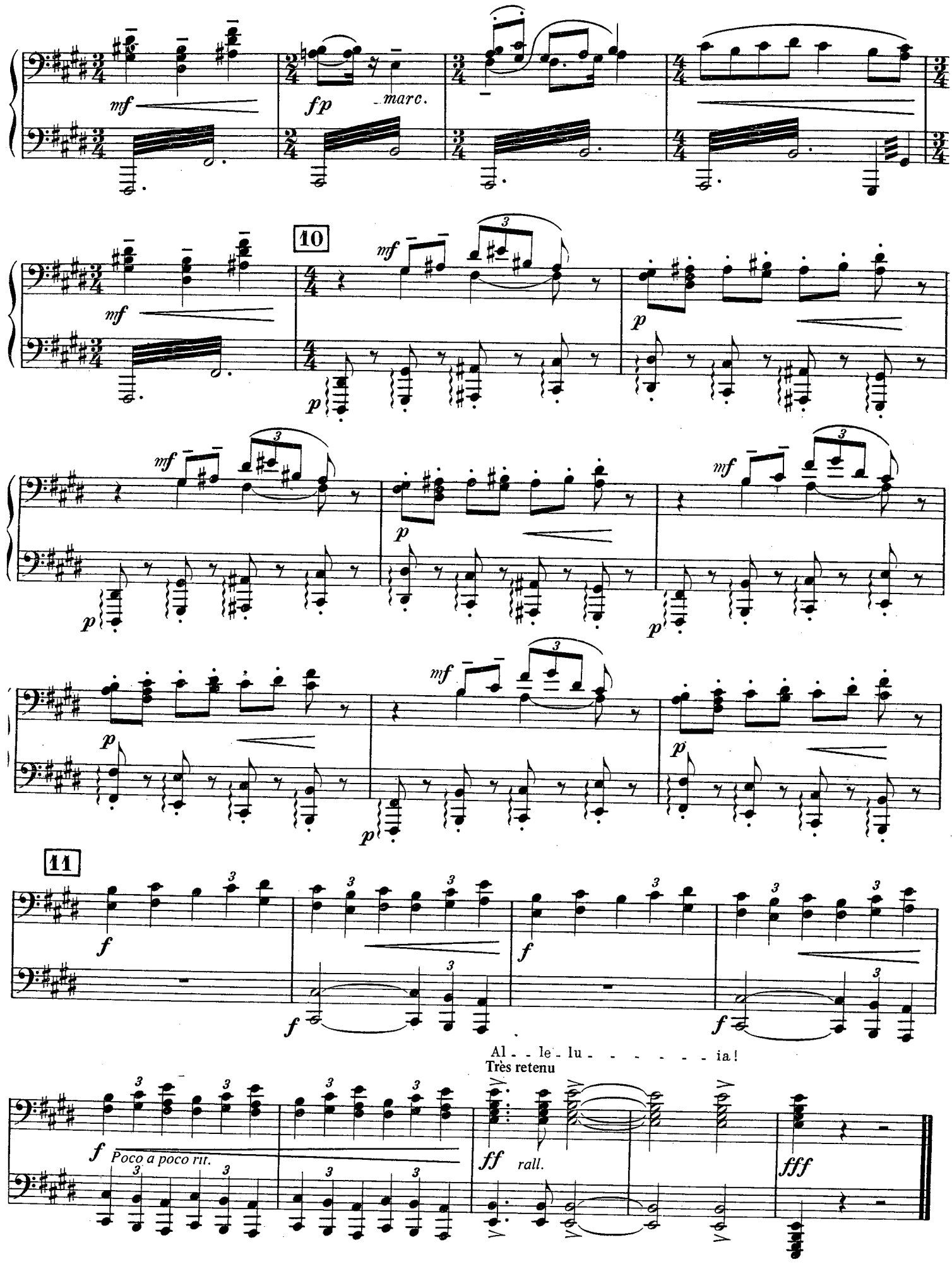
III. CHORUS SANCTORUM OMNIUM

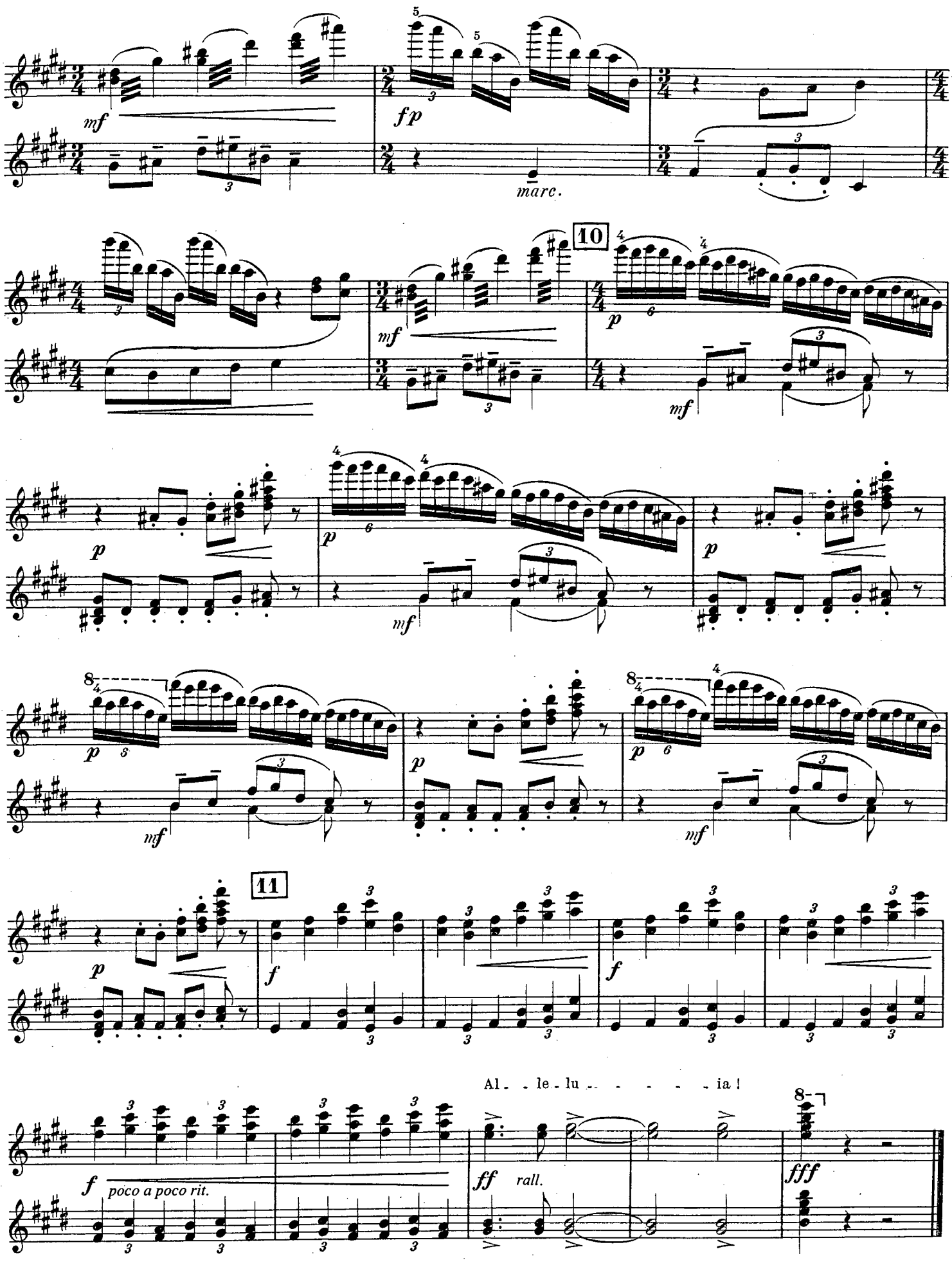
Louez le Seigneur dans l'immensité de sa force.

Allègrement


7
f
f
ff
p
8
pp
p
3
mp
f
ff
f
9
ff
fp
marc.


7
f
f
ff
p
p
8
pp
p
mp
f
ff
f
9
ff
fp
marc.


mf
fp
marc.
10
mf
p
11
f
Al - - le - lu - - - - - - - - ia!
Très retenu
Poco a poco rit.
ff
rall.
fff


mf
fp
marc.
10
p
mf
11
f
Al - le - lu - - - - - ia !
poco a poco rit.
ff
rall.
fff